



SA874U

12V Wet/Dry Car Vacuum Cleaner

OWNER'S MANUAL



English	3	Italiano	42
Dansk	13	Nederlands	49
Deutsch	20	Português	57
Español	28	Svenska	65
Français	35		

SA874U**12V Wet/Dry Car Vacuum Cleaner****OWNERS MANUAL****1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS****SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

- 1.1 **SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions.
- 1.2 Read, understand and follow all instructions, cautions and warnings listed in this manual. Failure to follow all instructions and abide by all cautions and warnings could result in personal injury, injury to others and property damage.
- 1.3 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 1.4 Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 1.5 Never leave the appliance unattended while operating.
- 1.6 Use of an attachment not recommended or sold by Schumacher® Electric Corporation may result in a risk of fire, electric shock or injury to persons or damage to property.

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK.

- 1.7 **DO NOT** immerse the appliance or its plug into water or any other liquids.
- 1.8 **DO NOT** use the appliance next to sinks, bathtubs, showers or other containers filled with water.
- 1.9 If the appliance gets wet or falls into water accidentally, **DO NOT** immerse your hands into water to recover the appliance without first unplugging it.
- 1.10 **DO NOT** use the appliance or touch the plug with wet hands.
- 1.11 **DO NOT** operate the appliance if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.
- 1.12 **DO NOT** disassemble the unit; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.
- 1.13 **DO NOT** use the appliance if the power cord or plug is damaged..

- 1.14 Never place the cable on sharp edges. Keep it away from heat sources and fire.
- 1.15 **DO NOT** use the appliance near solvents and paints.
- 1.16 To reduce the risk of damage, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the unit.
- 1.17 Make sure that the supply voltage is 12V only.

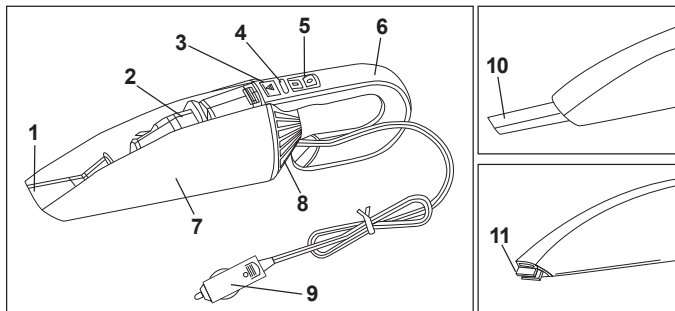
2. PERSONAL SAFETY PRECAUTIONS

- 2.1 **DO NOT** use the appliance without its container.
- 2.2 **DO NOT** use the appliance without its filter. Prior to using the appliance, install the filter and make sure the container is well closed.
- 2.3 Empty the container after each use.
- 2.4 **NEVER** use the appliance to suck up explosive or inflammable substances, incandescent ashes or other material, burning material, nails, pins, egg shells, any sharp object or metal items.
- 2.5 **NEVER** use the appliance to suck up any liquid other than cold water.
- 2.6 **NEVER** exceed the MAX level when sucking up liquids.
- 2.7 When aspirating liquids, always keep the appliance in the vertical position, with the suction inlet facing downwards. **NEVER** place the appliance in any other position and never allow liquids to come into contact with the motor.
- 2.8 After washing the container and/or filter, wait until these parts are completely dry before assembling them back. **DO NOT** assemble damp or humid parts.
- 2.9 Make sure the ventilation openings are never blocked.
- 2.10 **NEVER** use the device to suck up cement powder, filings, sawdust or metal powder, because they could block the filter, be abrasive to and damage the motor, and void the warranty.
- 2.11 **DO NOT** try to open the container when the device is operating.

3. SETUP INSTRUCTIONS

- 3.1 Remove any cord wraps and uncoil the power cable.
- 3.2 Make sure the filter is correctly installed (see *Operating Instructions*).
- 3.3 Attach the proper attachment for either dry or wet suction.

4. FEATURES



- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Suction nozzle | 7. Container |
| 2. Filter | 8. Air vents |
| 3. Button to open container | 9. 12V DC plug |
| 4. Light indicator | 10. Dry suction attachment |
| 5. ON/OFF switch | 11. Wet suction attachment |
| 6. Handle | |

5. OPERATING INSTRUCTIONS

5.1 Before using, make sure:

- The filter is correctly installed (see Section 6)
- The ON/OFF switch is turned off (O).

Connect the 12V plug to your car's 12V DC socket.

5.2 Using the vacuum for dry suction

1. Attach the dry suction attachment.
2. Press the ON/OFF switch forward, to turn on.

NOTE: While operating the device, always keep the suction nozzle turned downward.

3. When you are finished using the vacuum, press the ON/OFF switch backward, to turn off.
4. Empty the container and clean the filter when the suction power decreases or when crumbs fall from the suction nozzle.

5.3 Using the vacuum for liquids

WARNINGS:

- Never use the appliance to suck up any other liquid than cold water.
 - Do not exceed the indicated MAX level when sucking up liquids (measure the MAX level when the appliance is in the vertical position, with the suction inlet facing down).
 - When sucking up liquids, always keep the appliance in the vertical position, with the suction inlet facing downwards. Never place the vacuum in any other position and never allow liquids to come into contact with the motor.
1. Attach the wet suction attachment.
 2. Press the ON/OFF switch forward, to turn on.
 3. Keep the appliance on with the suction inlet facing down at all times.
 4. When you are finished using the vacuum, press the ON/OFF switch backward, to turn off.
 5. Empty the container immediately after use and wash the filter.
 6. Rinse the container and the filter in cold water and let all parts dry completely before reassembling them.

6. MAINTENANCE INSTRUCTIONS

6.1 How to empty the container and clean the filter

Before cleaning the device, always make sure it has completely cooled.

Refer to the diagram in section 4.

1. Press the “open container” button (3) to open the container, and then unhook the container (7).
2. Remove the filter (2) from the inside of the container and empty the container.
3. Clean the filter and, if necessary, clean the inside of the container with a dry cloth.

IMPORTANT: Do not wash the appliance or its components in the dishwasher.

4. Reinstall the filter in the container.
5. Reassemble the container and the body, inserting at first the lower part and then the upper part, to obtain the complete closure

NOTE: After intensive or long use, the filter should be replaced.

6. **DO NOT** use the device if the filter is broken or worn out.

6.2 After use and before performing maintenance, unplug and disconnect the vacuum.

6.3 Use only a dry cloth to clean the unit. Do not immerse the body of the vacuum or the charging cable in water or other liquids.

- 6.4 The container and filter can be removed and then washed in cold water. Let the parts dry completely before reassembly.
- 6.5 Store inside, in a cool, dry place.
- 6.6 Do not store with the cord wrapped around the unit.
- 6.7 Any servicing should be performed by qualified service personnel.

7. BEFORE RETURNING FOR REPAIRS (U.S./CANADA)

For information about troubleshooting,
contact customer service for assistance:

services@schumacherelectric.com

www.batterychargers.com

or call 1-800-621-5485

For **REPAIR OR RETURN**, contact Customer Service at 1-800-621-5485. **DO NOT SHIP UNIT** until you receive a **RETURN MERCHANDISE AUTHORIZATION (RMA)** number from Customer Service at Schumacher Electric Corporation.

8. DISPOSAL INFORMATION



Do not dispose of this product with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, and to promote the sustainable reuse of material resources, recycle it responsibly. To discard your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased, for environmentally-safe recycling.

9. SPECIFICATIONS

Suction power	0.46 psi (3.2 kPa)
Dust capacity	13.5 oz. (400 ml)
Liquid capacity	5 oz. (150 ml)
Cable length	14.76 ft. (4.5 m)

10. REPLACEMENT PARTS

Nozzles (set of wet and dry).....	4999001343Z
Filter.....	4999001344Z

11. LIMITED WARRANTY (U.S./CANADA)

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, MAKES THIS LIMITED WARRANTY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER OF THIS PRODUCT. THIS LIMITED WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE OR ASSIGNABLE.

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants this vacuum cleaner for one (1) year from the date of purchase at retail against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship, Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product with a new or reconditioned unit at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with proof of purchase and mailing charges prepaid to the Manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Manufacturer does not provide any warranty for any accessories used with this product that are not manufactured by Schumacher Electric Corporation and approved for use with this product. This Limited Warranty is void if the product is misused, subjected to careless handling, repaired, or modified by anyone other than Manufacturer or if this unit is resold through an unauthorized retailer. Manufacturer may void this Limited Warranty if a "warranty may be void if removed" label is removed from the product.

Manufacturer makes no other warranties, including, but not limited to, express, implied or statutory warranties, including without limitation, any implied warranty of merchantability or implied warranty of fitness for a particular purpose. Further, Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product, including, but not limited to, lost profits, revenues, anticipated sales, business opportunities, goodwill, business interruption and any other injury or damage. Any and all such warranties, other than the limited warranty included herein, are hereby expressly disclaimed and excluded. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or length of implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

THIS LIMITED WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS LIMITED WARRANTY AND THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES OR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS WARRANTY.

WARRANTY CARD (U.S./CANADA)

SAVE ON POSTAGE! ACTIVATE YOUR WARRANTY ONLINE – THE QUICK AND EASY WAY!
Go to www.batterychargers.com to register your product online.
(No internet access? Send in the completed warranty card.)



1 YEAR LIMITED WARRANTY PROGRAM REGISTRATION

MODEL: _____ **DESCRIPTION:** _____
This is the only express limited warranty, and the manufacturer neither assumes nor authorizes anyone to assume or make any other obligation. There is no other warranty, other than what is described in the product owner's manual.
The warranty card should be submitted within 30 days of purchase. The customer must keep the ORIGINAL receipt because it will be required for any warranty claims. This warranty is not transferable. Send warranty card only.

DO NOT SEND UNIT TO THIS ADDRESS FOR REPAIR.

Mail this card to: Schumacher Electric Corporation
801 Business Center Drive
Mount Prospect, IL 60056-2179

Name _____
Street Address _____
City _____ State _____ Zip Code _____
Phone _____ Email _____
Store Name Where Purchased _____ Date of Purchase _____
Store Location _____ UPC Number _____
Serial Number _____ (SEE PRODUCT)

For faster warranty activation, go to www.batterychargers.com to register your product online.

12. LIMITED WARRANTY (EUROPE/AUSTRALIA)

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

Schumacher Electric Corporation (the “Manufacturer”) or the resellers authorized by the Manufacturer (the “Reseller”) warrant this vacuum cleaner (the “Product”) for two (2) years (Europe) and one (1) year (Australia), according to the following stipulations. Any and all warranties, other than the warranty included herein, are hereby expressly disclaimed and excluded to the fullest extent permissible under applicable law. Legislation may imply warranties or conditions or impose obligations on Manufacturer which cannot be excluded, restricted or modified in relation to consumer goods.

Consumer End-User Warranty

Any claims under this warranty must be communicated to Reseller within 2 months after discovery of the non-conformity.

Resellers/Professional End-User Warranty

The Manufacturer provides a limited warranty for hidden defects or non-conformities. This warranty is subject to the following conditions:

- a. The Manufacturer only warrants hidden defects in material or workmanship present in their root cause at the moment of the first sale by the Manufacturer;
- b. Manufacturer’s obligation under this warranty is limited to repairing or replacing the Product with a new or reconditioned unit at the sole option of the Manufacturer;
- c. Manufacturer does not have any warranty obligations if the alleged defects were caused by abnormal usage, fair wear and tear, unauthorized use of the Product or use of the Product differing from the description in the applicable manual or other specifications given by the Manufacturer, insufficient care, repairs carried out by persons or entities or with parts not approved by Manufacturer, poor care, accidents, unauthorized changes or modifications, incorrect transport, storage or treatment of the Product;
- d. In order to exercise this right, the Product must be returned complete and in its original state and packaging, with mail costs prepaid, along with proof of purchase to the Manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Common Warranty Provisions

The warranty mentioned above only applies to the first professional or consumer user having legally acquired the Product from the Manufacturer or a Reseller. No warranty is extended towards clients, agents or representatives of those buyers.

The Product is sold under the specifications, for the use and purpose in accordance with the provisions of this manual, with express exclusion and disclaimer of warranty of any other specifications, uses and purposes.

Authorized Resellers are prohibited from making any statements or providing any warranty in excess of the above warranties. Non-authorized resellers may only sell the product under the condition that they assume all warranty obligations with the total exclusion of any warranty provided by the Manufacturer.

Manufacturer does not provide any warranty for any accessories used with the Product that are not manufactured by Schumacher Electric Corporation.

This warranty does not exclude or diminish any claims the Manufacturer may have against the distributors of The Product.

THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS WARRANTY.

Warranty, Repair Service and Distribution Centers:

For customers outside of the U.S.A., contact your local distributor.

North and South America: Hoopeston in U.S.A.

1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europe: Schumacher Europe SPRL

Rue de la Baronnerie 3

B-4920 Harzé-Belgium

+32 4 388 20 17

info@ceteor.com

Australia/New Zealand: Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.

A.B.N. 43613943525

Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau

Queensland, Australia, 4208

07 3807 6510

Schumacher® and the Schumacher logo are registered trademarks of Schumacher Electric Corporation.

SA874U**12 V bilstøvsuger til våd/tør sugning****BRUGERVEJLEDNING****1. VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER****GEM DISSE INSTRUKTIONER.**

- 1.1 **GEM DISSE INSTRUKTIONER** – Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner.
- 1.2 Læs, forstå og følg alle instruktioner, forsigtighedsregler og advarsler i denne vejledning. Manglende overholdelse af alle instruktioner, forholdsregler og advarsler kan medføre personskade, skade på andre og materielle skader.
- 1.3 Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller får instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- 1.4 Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- 1.5 Forlad aldrig apparatet uovervåget under drift.
- 1.6 Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af Schumacher® Electric Corporation, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød, personskade eller materielle skader.

ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD.

- 1.7 Nedsænk **IKKE** apparatet eller dets stik i vand eller andre væsker.
- 1.8 Brug **IKKE** apparatet ved siden af afløb, badekar, brusere eller andre beholdere fyldt med vand.
- 1.9 Hvis apparatet bliver vådt eller falder i vand ved et uheld, **MÅ DU IKKE** stikke hænderne ned i vandet for at tage apparatet op uden først at tage dets stik ud af stikkontakten.
- 1.10 **DU MÅ IKKE** bruge apparatet eller røre ved stikket med våde hænder.
- 1.11 Anvend **IKKE** enheden, hvis den har fået et kraftigt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Få den tilset af en kvalificeret servicetekniker.
- 1.12 Skil **IKKE** enheden ad. Tag den til en kvalificeret servicetekniker, når service eller reparation er påkrævet. Fejlagtig gensamling kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød.

- 1.13 Brug **IKKE** apparatet, hvis netledningen eller stikket er beskadiget.
- 1.14 Placer aldrig kablet på skarpe kanter. Hold det væk fra varmekilder og ild.
- 1.15 Brug **IKKE** apparatet i nærheden af opløsningsmidler og maling.
- 1.16 For at mindske risikoen for skader skal du trække i stikket i stedet for ledningen, når du frakobler enheden.
- 1.17 Sørg for, at forsyningsspændingen kun er 12 V.

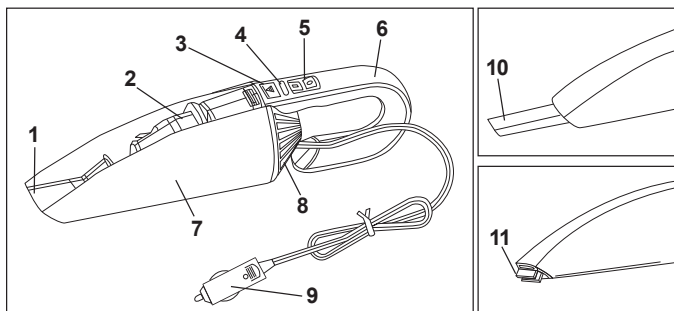
2. PERSONLIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- 2.1 Brug **IKKE** apparatet uden beholderen.
- 2.2 Brug **IKKE** apparatet uden filteret. Før du bruger apparatet, skal du montere filteret og sørge for, at beholderen er forsvarligt lukket.
- 2.3 Tøm beholderen efter hver brug.
- 2.4 Brug **ALDRIG** apparatet til at suge eksplosive eller brændbare stoffer, glødende aske eller andet materiale, brændende materiale, negle, stifter, æggeskaller, skarpe genstande eller metalgenstande.
- 2.5 Brug **ALDRIG** apparatet til at suge andre væsker end koldt vand.
- 2.6 Overskrid **ALDRIG** MAX-niveauet, når der suges væsker.
- 2.7 Hold altid apparatet lodret, når der suges væske, så sugeåbningen vender nedad. Placer **ALDRIG** apparatet i en anden position, og lad aldrig væsker komme i kontakt med motoren.
- 2.8 Efter vask af beholderen og/eller filteret skal du vente, indtil disse dele er helt tørre, før du monterer dem igen. Monter **IKKE** våde eller fugtige dele.
- 2.9 Sørg for, at ventilationsåbningerne aldrig er blokeret.
- 2.10 Brug **ALDRIG** enheden til at suge cementpulver, filspåner, savsmuld eller metalpulver, fordi det kan blokere filteret, virke slibende på og beskadige motoren samt annullere garantien.
- 2.11 Forsøg **IKKE** at åbne beholderen, mens enheden kører.

3. IBRUGTAGNING

- 3.1 Fjern eventuel emballage, og rul strømkablet ud.
- 3.2 Sørg for, at filteret er korrekt installeret (se *Betjeningsvejledning*).
- 3.3 Påsæt det korrekte tilbehør til enten tør eller våd sugning.

4. FUNKTIONER



- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Sugedyse | 6. Håndtag |
| 2. Filter | 7. Beholder |
| 3. Knappen til at åbne beholderen med | 8. Ventilationsåbninger |
| 4. Lysindikator | 9. 12 V jævnstrømsstik |
| 5. Tænd/sluk-kontakt | 10. Tilbehør til tør sugning |
| | 11. Tilbehør til våd sugning |

5. BETJENINGSVEJLEDNING

- 5.1 Før brug, skal du sørge for at:
- Filteret er monteret korrekt (se afsnit 6)
 - Tænd/sluk-knappen er slukket (O).
- Tilslut 12 V-stikket til bilens 12 V-stik.

5.2 Brug af støvsugeren til tør sugning

1. Påsæt tilbehøret til tør sugning.
2. Tryk tænd/sluk-knappen fremad for at tænde.

BEMÆRK: Når du bruger enheden, skal du altid holde sugedyse nedad.

3. Når du er færdig med at bruge støvsugeren, skal du trykke tænd/sluk-kontakten bagud for at slukke.
4. Tøm beholderen og rens filteret, når sugekraften falder, eller når der falder smulder ud af sugemundstykket.

5.3 Brug af støvsugeren til væsker

ADVARSLER:

- Brug aldrig apparatet til at suge andre væsker end koldt vand.
- Overskrid ikke det angivne MAX-niveau, når der suges væsker (mål MAX-niveauet, når apparatet holdes i lodret stilling, med sugeåbningen nedad).
- Hold altid apparatet lodret, når der suges væske, så sugeåbningen vender nedad. Placer aldrig støvsugeren i en anden position, og lad aldrig væsker komme i kontakt med motoren.
 1. Påsæt tilbehøret til våd sugning.
 2. Tryk tænd/sluk-knappen fremad for at tænde.
 3. Hold apparatet tændt og sørg for, at sugeåbningen altid vender nedad.
 4. Når du er færdig med at bruge støvsugeren, skal du trykke tænd/sluk-kontakten bagud for at slukke.
 5. Tøm beholderen umiddelbart efter brug, og vask filteret.
 6. Skyl beholderen og filteret i koldt vand, og lad alle dele tørre helt, før de monteres igen.

6. VEDLIGEHOLDELSERVEJLEDNING

6.1 Sådan tømmer du beholderen og rengør filteret

Før du rengør enheden, skal du altid sørge for at den er helt afkølet.

Se diagrammet i afsnit 4.

1. Tryk på knappen "Åbn beholder" (3) for at åbne beholderen, og hægt derefter beholderen (7) af.
2. Tag filteret (2) ud af beholderen, og tøm beholderen.
3. Rens filteret, og rengør om nødvendigt beholderen indvendigt med en tør klud.

VIGTIGT: Vask ikke apparatet eller dets komponenter i opvaskemaskinen.

4. Genmonter filteret i beholderen.
5. Sæt beholderen på støvsugeren igen, og indsæt først den nederste del og derefter den øverste del for at sikre fuldstændig forsegling .

BEMÆRK: Efter intensiv eller langvarig brug skal filteret udskiftes.

6. Brug **IKKE** enheden, hvis filteret er ødelagt eller slidt op.

6.2 Efter brug samt før vedligeholdelse skal støvsugeren frakobles og slukkes.

6.3 Brug kun en tør klud til at rengøre enheden. Nedsænk ikke selve støvsugeren eller opladerkablets krop i vand eller andre væsker.

- 6.4 Beholderen og filteret kan tages ud og derefter vaskes i koldt vand. Lad delene tørre helt før genmontering.
- 6.5 Opbevares køligt og tørt.
- 6.6 Må ikke opbevares med ledningen viklet rundt om enheden.
- 6.7 Alt servicearbejde skal udføres af kvalificeret servicepersonale.

7. OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE



Bortskaf ikke dette produkt sammen med andet husholdningsaffald. For at undgå mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed grundet ukontrolleret bortskaffelse af affald, og for at fremme en bæredygtig genanvendelse af materielle ressourcer, skal produktet genanvendes ansvarligt. Bortskaf den brugte enhed ved at bruge returnerings- og indsamlingsordningerne eller kontakte forhandleren, hvor produktet blev købt, for at sikre miljømæssigt sikker genanvendelse.

8. SPECIFICATIONER

Sugestyrke	3,2 kPa
Støvkapacitet	400 ml
Væske kapacitet.....	150 ml
Kabellængde	4,5 m

9. RESERVEDELE

Dyser (sæt til våd og tør sugning).....	4999001343Z
Filter.....	4999001344Z

10. BEGRÆNSET GARANTI (EUROPA / AUSTRALIEN)

GARANTI-HANDELSBETINGELSER

Schumacher Electric Corporation ("Producenten") eller de forhandlere, der er godkendt af producenten ("Forhandleren") yder to (2) års (Europa) og et (1) år (Australien) garanti på denne bilstøvsuger ("produktet") i overensstemmelse med følgende bestemmelser. Alle garantier, ud over den her vedlagte garanti, frasiges og udelukkes udtrykkeligt i det efter gældende lov mest tilladelige omfang. Loven kan indebære garantier eller vilkår eller forpligtelse pålagt Producenten som ikke kan udelukkes, begrænses eller ændres i forhold til forbrugsvarer.

Forbrugers Slutbrugergaranti

Alle reklamationer under denne garanti skal kommunikeres til Forhandleren inden for 2 måneder efter opdagelsen af manglen.

Forhandlers / Professionelles Slutbrugergaranti

Producenten giver en begrænset garanti for skjulte fejl eller mangler. Denne garanti er underlagt følgende betingelser:

- a. Producenten garanterer kun skjulte fejl i materiale og udførelse som findes som hovedårsag ved første salg fra Producenten.
- b. Producentens forpligtelse i henhold til denne garanti er begrænset til reparation eller udskiftning af produktet med en ny eller istandsat enhed som den eneste valgmulighed for Producenten.
- c. Producenten er ikke underlagt nogen garantiforpligtelse hvis den påståede fejl er forårsaget af unormal brug, almindelig slid og brug, uautoriseret brug af produktet eller brug af produktet som er forskellig fra den beskrevne i den relevante brugervejledning eller andre specifikationer udgivet af Producenten, utilstrækkelig pasning, ulykker, uautoriserede ændringer eller modifikationer, forkert transport, opbevaring eller behandling af produktet.
- d. For at udøve denne ret til returnering skal produktet returneres fuldstændigt og i sin oprindelige indpakning med forsendelsen forudbetalt sammen med købsbevis til Producenten eller dennes autoriserede repræsentanter for at en reparation eller erstatning kan ske.

Almindelige Garantivilkår

Ovenstående garanti gælder kun for den første professionelle eller kunde som på lovligt vis har erhvervet produktet fra Producenten eller en forhandler. Der gives ingen yderligere garanti til kunder, agenter eller repræsentanter for disse købere.

Produktet sælges ifølge specifikationerne for brug og formål i overensstemmelse med betingelserne i denne brugervejledning og med udtrykkelig undtagelse og afvisning af garanti for alle andre specifikationer, brug og formål.

Det er forbudt godkendte forhandlere at fremkomme med udtalelser eller komme med garantier der overskrider ovenstående garanti. Ikke-godkende forhandlere må kun sælge produktet på den betingelse at de tager fuldt garantiansvar med fuld udelukkelse af nogen garanti givet af Producenten.

Producenten giver ikke nogen garanti for noget tilbehør som bruges sammen med produktet som ikke er produceret af Schumacher Electric Corporation.

Denne garanti udelukker eller formindsker ikke noget erstatningskrav Producenten måtte have over for distributører af produktet.

PRODUCENTEN HVERKEN ANTAGER ELLER TILLADER NOGEN ANDEN AT ANTAGE ELLER LOVE NOGEN ANDEN FORPLIGTELSE ANGÅENDE PRODUKTET END DENNE GARANTI.

Garanti, reparationservice og distributionscentre:

For kunder uden for USA kontakt den lokale leverandør.

Nord- og Sydamerika:

Hoopeston i USA.

1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa:

Schumacher Europe SPRL

3 Rue de la Baronnerie

B-4920 Harzé-Belgium

+32 4 388 20 17

info@ceteor.com

Australien / New Zealand:

Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.

A.B.N. 43613943525

Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau

Queensland, Australia, 4208

07 3807 6510

Schumacher® og Schumacher-logoet er registrerede varemærker, der tilhører Schumacher Electric Corporation.

SA874U**12V Nass-/Trocken-Autostaubsauger****BENUTZERHANDBUCH****1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE****BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.**

- 1.1 **BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF** – Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen.
 - 1.2 Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen, die in diesem Benutzerhandbuch aufgeführt sind. Die Nichteinhaltung der Anweisungen und die Nichtbefolgung aller Sicherheitshinweise und Warnungen kann zu Personenschäden, Verletzungen von Anderen und Sachschäden führen.
 - 1.3 Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder eingeschränktem Wissen gedacht, außer diese erhalten von einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen zur Verwendung des Geräts und werden von diesen überwacht.
 - 1.4 Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
 - 1.5 Während des Betriebs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
 - 1.6 Ein nicht von der Schumacher® Electric Corporation empfohlenes oder angebotenes Zubehörteil kann zu Brandgefahr, Stromstößen oder einer Verletzung von Personen bzw. einer Beschädigung von Gütern führen.
- WARNUNG! GEFAHR EINES STROMSCHLAGS.**
- 1.7 Das Gerät oder dessen Stecker **NICHT** in Wasser oder anderen Flüssigkeiten untertauchen.
 - 1.8 Das Gerät **NICHT** in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern verwenden.
 - 1.9 Falls das Gerät nass wird oder versehentlich ins Wasser fällt, **NICHT** die Hände ins Wasser tauchen, um dieses herauszuholen, ohne dass zuvor dessen Netzstecker gezogen wurde.
 - 1.10 Das Gerät **NICHT** mit nassen Händen verwenden oder dessen Stecker berühren.

- 1.11 Das Gerät **NICHT** betreiben, wenn dieses einen heftigen Stoß abbekommen hat, herabgefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde. Dieses zu einem qualifizierten Wartungstechniker bringen.
- 1.12 Das Gerät **NICHT** zerlegen. Sind Wartungs- oder Reparaturarbeiten notwendig, bringen sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker. Ein mangelhafter Zusammenbau kann einen Brand oder Stromstoß verursachen.
- 1.13 Falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, das Gerät **NICHT** benutzen.
- 1.14 Das Kabel nie über scharfe Kanten laufen lassen. Dieses von Wärmequellen oder Feuer fern halten.
- 1.15 Das Gerät **NICHT** in der Nähe von Lösemitteln oder Farben verwenden.
- 1.16 Zur Verringerung von Schäden ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel, wenn Sie den Netzanschluss des Geräts lösen wollen.
- 1.17 Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung auf jeden Fall 12V beträgt.

2. PERSÖNLICHE VORSICHTSMASSNAHMEN

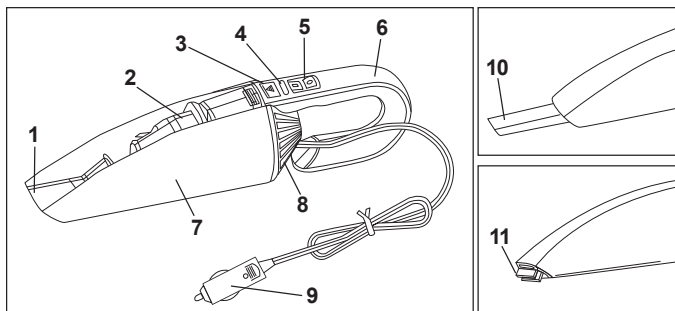
- 2.1 Das Gerät **NICHT** ohne seinen Behälter verwenden.
- 2.2 Das Gerät **NICHT** ohne seinen Filter verwenden. Vor der Verwendung des Geräts den Filter installieren und sicherstellen, dass der Behälter korrekt geschlossen ist.
- 2.3 Den Behälter nach jeder Benutzung ausleeren.
- 2.4 Das Gerät **NIE** für das Aufsaugen explosiver oder entzündlicher Substanzen, weißglühender Asche oder anderen Materialien, brennender Materialien, Nägeln, Nadeln, Eierschalen oder anderen scharfkantiger oder metallischer Objekte verwenden.
- 2.5 Das Gerät **NIE** für das Aufsaugen von Flüssigkeiten mit Ausnahme von kaltem Wasser verwenden.
- 2.6 Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten **NIE** den MAX-Stand überschreiten.
- 2.7 Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten das Gerät immer senkrecht halten, der Ansaug einlass muss nach unten weisen. Das Gerät **NIE** in einer anderen Stellung halten und darauf achten, dass Flüssigkeiten auf keinen Fall mit dem Motor in Kontakt kommen.
- 2.8 Nach dem Auswaschen des Behälters und/oder Filters vor dem Wiedereinbau warten, bis diese völlig trocken sind. **KEINE** feuchten Teile einbauen.
- 2.9 Immer sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind.

- 2.10** Das Gerät **NIE** dazu verwenden, Zementpulver, Späne, Sägemehl oder Metallpulver aufzusaugen, denn diese könnten den Filter zusetzen, zu einem Abrieb oder einer Beschädigung am Motor führen und damit ein Erlöschen der Garantie nach sich ziehen.
- 2.11** **NICHT** versuchen, den Behälter zu öffnen, während das Gerät in Betrieb ist.

3. AUFBAUANWEISUNGEN

- 3.1** Entfernen Sie alle Kabelbinder und entrollen Sie das Netzkabel.
- 3.2** Stellen Sie sicher, dass der Filter korrekt angebracht ist (siehe *Betriebsanweisungen*).
- 3.3** Die passende Zubehörteil für trockenes oder nasses Ansaugen anbringen.

4. MERKMALE



- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Ansaugdüse | 7. Behälter |
| 2. Filter | 8. Lüftungsschlitze |
| 3. Knopf für das Öffnen des Behälters | 9. 12V Gleichstromstecker |
| 4. Leuchtanzeige | 10. Zubehörteil für trockenes Ansaugen |
| 5. EIN/AUS-Schalter | 11. Zubehörteil für nasses Ansaugen |
| 6. Griff | |

5. BETRIEBSANWEISUNGEN

5.1 Vor der Verwendung sicherstellen:

- Dass der Filter korrekt angebracht ist (siehe Abschnitt 6).
- Dass der EIN/AUS-Schalter auf aus (O) steht.

Den 12V-Stecker an die 12V-Dose Ihres Fahrzeugs anschließen.

5.2 Nutzen des Saugers für trockenes Ansaugen

1. Das Zubehöerteil für trockenes Ansaugen anbringen.
2. Den EIN/AUS-Schalter zum Einschalten nach vorne drücken.

HINWEIS: Während des Gerätebetriebs die Ansaugdüse immer nach unten richten.

3. Wenn Sie mit dem Saugen fertig sind, den EIN/AUS-Schalter zum Ausschalten nach hinten drücken.
4. Wenn die Saugleistung nachlässt, oder Krümel aus der Ansaugdüse fallen, den Behälter leeren und den Filter reinigen.

5.3 Nutzen des Saugers für Flüssigkeiten

WARNHINWEISE:

- Das Gerät nur für das Aufsaugen von kaltem Wasser verwenden, nicht von anderen Flüssigkeiten.
- Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten nicht den angegebenen MAX-Stand überschreiten (den MAX-Stand messen, wenn das Gerät aufrecht steht und der Ansaug einlass nach unten weist).
- Beim Aufsaugen von Flüssigkeiten das Gerät immer senkrecht halten, der Ansaug einlass muss nach unten weisen. Den Sauger nie in einer anderen Stellung halten und darauf achten, dass Flüssigkeiten auf keinen Fall mit dem Motor in Kontakt kommen.

1. Das Zubehöerteil für nasses Ansaugen anbringen.
2. Den EIN/AUS-Schalter zum Einschalten nach vorne drücken.
3. Das Gerät immer so halten, dass der Ansaug einlass nach unten weist.
4. Wenn Sie mit dem Saugen fertig sind, den EIN/AUS-Schalter zum Ausschalten nach hinten drücken.
5. Den Behälter unmittelbar nach der Verwendung leeren und den Filter auswaschen.
6. Den Behälter und den Filter mit kaltem Wasser spülen und vor dem Zusammenbau alle Teile komplett trocknen lassen.

6. WARTUNGSANWEISUNGEN

6.1 Behälter leeren und Filter reinigen

Vor der Reinigung des Geräts grundsätzlich sicherstellen, dass es komplett abgekühlt ist.

Siehe Diagramm in Abschnitt 4.

1. Den Knopf „Behälter öffnen“ (3) drücken, um den Behälter zu öffnen, dann den Behälter (7) loshaken.
2. Den Filter (2) aus dem Inneren des Behälters entfernen und den Behälter leeren.
3. Den Filter reinigen und, falls notwendig, das Innere des Behälters mit einem trockene Tuch reinigen.

WICHTIG: Das Gerät und seine Bestandteile nicht im Geschirrspüler reinigen.

4. Den Filter wieder im Behälter anbringen.
5. Den Behälter und das Gehäuse wieder zusammenbauen, zunächst den unteren, dann den oberen Teil einführen, damit das Gehäuse komplett geschlossen ist.

HINWEIS: Nach intensiver oder langer Nutzung sollte der Filter ausgetauscht werden.

6. Das Gerät **NICHT** verwenden, wenn der Filter beschädigt oder abgenutzt ist.

- 6.2 Ziehen Sie den Netzstecker des Saugers nach dem Gebrauch und vor Wartungsarbeiten aus der Steckdose.
- 6.3 Für die Reinigung des Geräts ausschließlich ein trockenes Tuch verwenden. Das Gehäuse des Saugers oder das Ladekabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- 6.4 Das Gehäuse und der Filter können entfernt und mit kaltem Wasser gewaschen werden. Vor dem Zusammenbau die Teile komplett trocknen lassen.
- 6.5 An einem kühlen, trockenen Ort lagern.
- 6.6 Während der Lagerung nicht das Netzkabel um das Geräts gewickelt lassen.
- 6.7 Alle Wartungsarbeiten sollten von qualifizierten Wartungstechnikern durchgeführt werden.

7. ENTSORGUNG



Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Haushaltsmüll. Bitte recyceln Sie zur Vermeidung möglicher Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung und zur Förderung der nachhaltigen Wiederverwertung von Materialressourcen auf verantwortungsvolle Weise. Bitte verwenden Sie zur Entsorgung Ihrer Altgeräte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder nehmen Sie Kontakt zum Fachhändler auf, bei dem Sie das Produkt erworben haben, um ein sicheres, umweltgerechtes Recycling zu gewährleisten.

8. SPEZIFIKATIONEN

Ansaugleistung.....	3,2 kPa
Staubkapazität	400 ml
Flüssigkeitskapazität	150 ml
Kabellänge	4,5 m

9. ERSATZTEILE

Düsen (Satz für nass und trocken)	4999001343Z
Filter.....	4999001344Z

10. BESCHRÄNKTE GARANTIE (EUROPA/AUSTRALIEN)

GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN

Schumacher Electric Corporation (der „Hersteller“) oder die vom Hersteller autorisierten Wiederverkäufer (die „Wiederverkäufer“) übernehmen für diesen Staubsauger (das „Produkt“) gemäß den folgenden Garantiebedingungen eine Garantie von zwei (2) Jahren (Europa) und ein (1) Jahr (Australien). Jegliche und sämtliche Gewährleistungen mit Ausnahme der hierin eingeschlossenen Gewährleistung werden hiermit im nach geltendem Recht höchstzulässigen Ausmaß ausdrücklich abgelehnt und ausgeschlossen. Rechtsvorschriften implizieren möglicherweise Gewährleistungen oder Bedingungen oder erlegen dem Hersteller Verpflichtungen auf, welche in Bezug auf Konsumgüter nicht ausgeschlossen, begrenzt oder abgeändert werden können.

Gewährleistung Für Konsumenten-Endverbraucher

Jegliche Ansprüche unter dieser Gewährleistung müssen dem Wiederverkäufer innerhalb von 2 Monaten nach Erkennung der Nichtübereinstimmung mitgeteilt werden.

Gewährleistung Für Wiederverkäufer / Fachleute Als Endverbraucher

Der Hersteller bietet eine eingeschränkte Gewährleistung für versteckte Mängel oder Nichtübereinstimmungen. Diese Gewährleistung unterliegt den folgenden Bedingungen:

- a. Der Hersteller übernimmt lediglich die Gewährleistung für versteckte Material- oder Verarbeitungsmängel, welche nach ihrer Grundursache zum Zeitpunkt des Erstverkaufs durch den Hersteller vorhanden sind;
- b. Die Verpflichtung des Herstellers unter dieser Gewährleistung ist auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts durch ein neues oder überholtes Gerät nach alleiniger Wahl des Herstellers beschränkt;
- c. Der Hersteller hat keinerlei Gewährleistungsverpflichtungen, sofern die mutmaßlichen Mängel durch ungewöhnliche Nutzung, übliche Abnutzung oder unbefugte Nutzung des Produkts oder die Nutzung des Produkts abweichend von der Beschreibung im Handbuch oder sonstigen vom Hersteller gemachten Vorgaben, durch unzureichende Pflege, durch von Personen oder juristische Personen oder mit Teilen vorgenommene Reparaturen, welche vom Hersteller nicht anerkannt sind, durch mangelhafte Pflege, Missgeschicke, unbefugte Änderungen oder Modifikationen oder durch unsachgemäße(n) Transport, Lagerung oder Behandlung des Produkts verursacht wurden;
- d. Um dieses Recht geltend zu machen, muss das Produkt vollständig und in seinem Originalzustand und der Originalverpackung mit frankierter Post zusammen mit einem Erwerbsnachweis an den Hersteller oder seine bevollmächtigten Vertreter zurückgesandt werden, damit die Reparatur oder der Austausch erfolgen kann.

Allgemeine Gewährleistungsbestimmungen

Die oben genannte Gewährleistung gilt nur für den ersten Fachanwender- oder Konsumentenbenutzer, welcher das Produkt rechtmäßig vom Hersteller oder einem Wiederverkäufer erworben hat. Auf Kunden, Vertreter oder Bevollmächtigte jener Käufer erstreckt sich keine Gewährleistung.

Das Produkt wird unter den Leistungsbeschreibungen für die Nutzung und den Einsatzzweck im Einklang mit den Bestimmungen dieses Handbuchs mit ausdrücklicher Ausnahme und Haftungsausschluss jeglicher sonstiger Leistungsbeschreibungen, Nutzungen und Einsatzzwecke verkauft.

Autorisierten Wiederverkäufern ist es untersagt, jegliche Erklärungen abzugeben oder eine Gewährleistung zu bieten, welche über die oben genannten Gewährleistungen hinausgehen bzw. hinausgeht. Unautorisierte Wiederverkäufer dürfen das Produkt nur unter der Maßgabe verkaufen, dass sie sämtliche Gewährleistungsverpflichtungen mit vollständigem Ausschluss jeglicher vom Hersteller gebotenen Gewährleistung übernehmen.

Der Hersteller bietet keinerlei Gewährleistung für jegliche mit dem Produkt genutzten Zubehörteile, welche nicht von Schumacher Electric Corporation hergestellt werden. Diese Gewährleistung schließt jegliche Ansprüche nicht aus und schmälert nicht jegliche Ansprüche, welche der Hersteller möglicherweise gegen die Vertreter des Produkts hat.

DER HERSTELLER GEHT WEDER DARAUF EIN NOCH BEFUGT ER IRGENDJEMAND, JEGLICHE SONSTIGE VERPFLICHTUNG GEGENÜBER DEM PRODUKT AUSSER DIESER GEWÄHRLEISTUNG ZU ÜBERNEHMEN ODER ZU GESTALTEN.

Garantie, Reparaturservice und Vertriebszentren:

Kunden außerhalb der USA wenden sich an ihre örtliche Vertriebsgesellschaft.

Nord- und Südamerika: Hoopeston, USA.

1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa: Schumacher Europe SPRL

Rue de la Baronnerie 3

B-4920 Harzé-Belgium

+32 4 388 20 17

info@ceteor.com

Australien / Neuseeland: Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.

A.B.N. 43613943525

Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau

Queensland, Australia, 4208

07 3807 6510

Schumacher® und das Schumacher-Logo
sind Marken der Schumacher Electric Corporation.

SA874U**Aspirador seco/húmedo para coche de 12V****MANUAL DEL PROPIETARIO****1. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD****CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.**

- 1.1 CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES** – Este manual contiene importantes instrucciones de funcionamiento y seguridad.
- 1.2** Lea, comprenda y siga todas las instrucciones, precauciones y advertencias explicadas en este manual. El incumplimiento de estas instrucciones, precauciones y advertencias puede causar lesiones a propios y ajenos y daños materiales.
- 1.3** Este aparato no está pensado para que lo usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del arrancador o que estén siendo supervisadas por alguien que se haga responsable de su seguridad.
- 1.4** Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 1.5** No deje nunca el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- 1.6** El uso de un accesorio no recomendado o vendido por Schumacher® Electric Corporation puede conllevar riesgos de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales o daños materiales.
¡ADVERTENCIA! RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA.
- 1.7 NO** sumerja el aparato ni su enchufe en agua u otros líquidos.
- 1.8 NO** utilice el aparato cerca de lavabos o fregaderos, bañeras, duchas u otros recipientes con agua.
- 1.9** Si el aparato se moja o cae accidentalmente en el agua, **NO** sumerja las manos en el agua para recuperarlo sin antes desenchufarlo.
- 1.10 NO** utilice el aparato ni toque el enchufe con las manos mojadas.
- 1.11 NO** ponga en marcha el aparato si ha recibido algún golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido algún otro daño; llévelo a un técnico de servicio cualificado.

- 1.12 **NO** desarme el aparato; llévelo a un técnico de servicio cualificado cuando precise un servicio de reparación o de mantenimiento. Si el equipo se vuelve a montar de forma incorrecta, hay riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- 1.13 **NO** use el aparato si el enchufe o el cable están deteriorados.
- 1.14 **NO** pase nunca el cable sobre bordes afilados. Manténgalo alejado de fuentes de calor y del fuego.
- 1.15 **NO** use el aparato cerca de disolventes y pinturas.
- 1.16 Para reducir el riesgo de dañarlo, tire del enchufe en vez del cable al desconectar el aparato.
- 1.17 Verifique que haya una tensión de suministro de solo 12V.

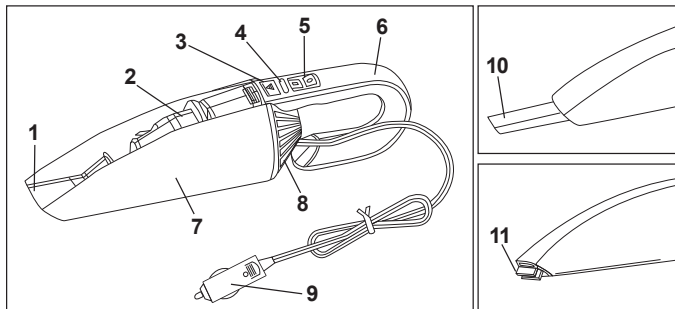
2. PRECAUCIONES PERSONALES DE SEGURIDAD

- 2.1 **NO** use el aparato sin su depósito.
- 2.2 **NO** use el aparato sin su filtro. Antes de utilizar el aparato, instale el filtro y asegúrese de que el depósito esté bien cerrado.
- 2.3 Vacíe el depósito después de cada uso.
- 2.4 **NUNCA** utilice el aparato para aspirar sustancias explosivas o inflamables, cenizas incandescentes u otros materiales, material ardiendo, clavos, alfileres, cáscaras de huevo, objetos punzantes u objetos metálicos.
- 2.5 **NUNCA** utilice el aparato para aspirar ningún líquido que no sea agua fría.
- 2.6 **NUNCA** exceda el nivel MÁXIMO al aspirar líquidos.
- 2.7 Cuando aspire líquidos, mantenga siempre el aparato en posición vertical, con la entrada de aspiración hacia abajo. **NUNCA** coloque el aparato en otra posición ni permita que los líquidos entren en contacto con el motor.
- 2.8 Después de lavar el depósito y/o el filtro, espere a que estas piezas estén completamente secas antes de volver a montarlas. **NO** monte componentes húmedos o mojados.
- 2.9 Asegúrese de que las aberturas de ventilación no estén nunca bloqueadas.
- 2.10 **NUNCA** utilice el aparato para aspirar polvo de cemento, limaduras, serrín o polvo metálico, ya que podrían bloquear el filtro, ser abrasivos y dañar el motor, anulando la garantía.
- 2.11 **NO** intente abrir el depósito con el aparato en funcionamiento.

3. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 3.1 Retire los envoltorios del cable y desenróllelo.
- 3.2 Asegúrese de que el filtro esté bien instalado (consulte las *Instrucciones de funcionamiento*).
- 3.3 Coloque el accesorio adecuado para la aspiración en seco o en húmedo.

4. CARACTERÍSTICAS



- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Boquilla de aspiración | 7. Depósito |
| 2. Filtro | 8. Aberturas de ventilación |
| 3. Botón para abrir el depósito | 9. Enchufe de 12V CC |
| 4. Indicador luminoso | 10. Dispositivo de aspiración en seco |
| 5. Interruptor de encendido y apagado | 11. Dispositivo de aspiración húmeda |
| 6. Asa de transporte | |

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- 5.1 Antes de usarlo, asegúrese de que:
 - El filtro está bien instalado (consulte la sección 6).
 - El interruptor ON/OFF está apagado (O).Conecte el enchufe de 12 V a la toma de 12 V CC de su coche.

5.2 Uso para aspiración en seco

1. Conecte el accesorio de aspiración en seco.
2. Pulse el interruptor ON/OFF hacia delante para encenderlo.

NOTA: Mientras opera el dispositivo, mantenga siempre la boquilla de aspiración girada hacia abajo.

3. Cuando termine de usar el aspirador, presione el interruptor ON/OFF hacia atrás para apagarla.
4. Vacíe el depósito y limpie el filtro cuando disminuya la potencia de aspiración o cuando la boquilla de aspiración suelte restos.

5.3 Uso para aspiración de líquidos

ADVERTENCIA:

- Nunca utilice el aparato para aspirar ningún líquido que no sea agua fría.
- No exceda el nivel MAX indicado al aspirar líquidos (mida el nivel MAX con el aparato en posición vertical, con la entrada de aspiración hacia abajo).
- Cuando aspire líquidos, mantenga siempre el aparato en posición vertical, con la entrada de aspiración hacia abajo. Nunca coloque el sistema de aspiración en otra posición ni permita que los líquidos entren en contacto con el motor.

1. Conecte el accesorio de aspiración húmedo.
2. Pulse el interruptor ON/OFF hacia delante para encenderlo.
3. Mantenga el aparato encendido con la entrada de aspiración hacia abajo en todo momento.
4. Cuando termine de usar el aspirador, presione el interruptor ON/OFF hacia atrás para apagarlo.
5. Vacíe el depósito inmediatamente después de su uso y lave el filtro.
6. Enjuague el depósito y el filtro en agua fría y deje que todas las piezas se sequen completamente antes de volver a montarlas.

6. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

6.1 Cómo vaciar el depósito y limpiar el filtro

Antes de limpiar el aparato, asegúrese siempre de que se haya enfriado completamente.

Consulte el diagrama de la sección 4.

1. Pulse el botón "abrir depósito" (3) para abrirlo y, a continuación, desenganche el depósito (7).
2. Saque el filtro (2) del interior del depósito y vacíe el depósito.
3. Limpie el filtro y, si fuera necesario, limpie el interior del depósito con un paño seco.

IMPORTANTE: No lave el aparato ni sus componentes en el lavavajillas.

4. Vuelva a instalar el filtro en el depósito.

5. Monte de nuevo el depósito y la carcasa, insertando primero la parte inferior y después la parte superior, para lograr el cierre completo

NOTA: Después de un uso intensivo o prolongado, el filtro debe ser reemplazado.

6. No utilice el dispositivo si el filtro está roto o desgastado.

6.2 Después del uso y antes de realizar el mantenimiento, desenchufe y desconecte el aspirador.

6.3 Utilice sólo un paño seco para limpiar el aparato. No sumerja la carcasa del aspirador ni el cable de carga en agua u otros líquidos.

6.4 El depósito y el filtro pueden desmontarse y lavarse con agua fría. Deje que las piezas se sequen completamente antes de volver a montarlas.

6.5 Guárdelo en interior en un lugar seco y fresco.

6.6 No lo guarde con el cable enrollado alrededor de la unidad.

6.7 Cualquier trabajo de mantenimiento debe ser realizado por técnicos cualificados.

7. INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN



No tire este producto con la basura doméstica. Para prevenir posibles daños al medio ambiente y a la salud debidos a residuos incontrolados y promover la reutilización sostenible de materiales, reciclelo de manera responsable. Para desechar su dispositivo, utilice los sistemas de recogida y retorno o póngase en contacto con la tienda donde lo compró para que sea reciclado en condiciones seguras.

8. ESPECIFICACIONES

Potencia de aspiración	3,2 kPa
Capacidad de polvo	400 ml
Capacidad de líquido	150 ml
Longitud del cable	4,5 m

9. PIEZAS DE REPUESTO

Boquillas (juego de boquillas húmedas y secas)	4999001343Z
Filtro	4999001344Z

10. GARANTÍA LIMITADA (EUROPA/AUSTRALIA)

TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Schumacher Electric Company (el “Fabricante”) o los distribuidores autorizados por el Fabricante (el “Distribuidor”) garantizan este aspirador (el “Producto”) por dos (2) años (Europa) y un (1) año (Australia), en base a las estipulaciones siguientes. Cualquier garantía distinta a la aquí incluida, queda por la presente expresamente rechazada y excluida hasta el máximo alcance permitido por la ley correspondiente. La legislación podrá suponer garantías o condiciones o imponer obligaciones al Fabricante que no podrán ser excluidas, limitadas o modificadas en relación a los bienes de consumo.

Garantía Respeto al Consumidor Final

Cualquier reclamación, bajo el marco de esta garantía, debe ser comunicada al distribuidor en un plazo de 2 meses a contar a partir del momento de detectar la condición de no conformidad.

Garantía Consumidor Final Profesional / Distribuidores

El fabricante estipula una garantía limitada para defectos ocultos y no conformidades. Esta garantía está sujeta a las siguientes condiciones:

- a. El Fabricante solo garantiza los defectos ocultos en el material o calidad de manufactura presentes en su origen al momento de la primera venta por parte del Fabricante;
- b. La obligación del Fabricante bajo esta garantía está limitada a reparar o reemplazar el Producto con uno nuevo o reparado según el criterio del Fabricante.
- c. El Fabricante no tiene obligaciones en relación a la garantía si los presuntos defectos fueron causados por uso indebido, deterioro o desgaste normal por el uso, utilización no recomendada o utilización diferente a la descrita en el manual correspondiente u otras especificaciones estipuladas por el Fabricante, mantenimiento y cuidados insuficientes, reparaciones realizadas por personas o entidades o con piezas o repuestos no aprobados por el Fabricante, mantenimiento deficiente, accidentes, cambios o modificaciones no autorizadas, transporte, almacenamiento o tratamiento inapropiado del Producto;
- d. A fin de ejercer este derecho, el Producto debe ser devuelto en su totalidad y en su estado y empaque original, con los gastos de envío pagados, adjuntando el resguardo de compra del Fabricante o sus representantes autorizados para que la reparación o reemplazo pueda efectuarse.

Condiciones Generales de la Garantía

La garantía arriba mencionada es solo aplicable al primer consumidor o profesional que haya adquirido legalmente el Producto del Fabricante o de un Distribuidor. La garantía no es extensible a clientes, agentes o representantes de dichos compradores.

El Producto es vendido bajo las especificaciones y para el uso y propósito en conformidad con las estipulaciones de este manual, con exclusión expresa y limitación de responsabilidad de cualesquiera otras especificaciones, usos y propósitos.

Los Distribuidores autorizados no podrán realizar declaración alguna o hacer estipulaciones adicionales respecto a las garantías arriba indicadas. Los distribuidores no autorizados podrán vender el Producto solo bajo condición que asuman todas las obligaciones de la garantía con total exclusión de cualquier garantía estipulada por el Fabricante.

El Fabricante no estipula garantía alguna para cualesquiera accesorios utilizados con el Producto que no hayan sido manufacturados por Schumacher Electric Corporation.

Esta garantía no excluye o descarta cualquier reclamación que el Fabricante pueda ejercer contra los distribuidores del Producto.

EL FABRICANTE NI ASUME NI AUTORIZA A TERCEROS A ADQUIRIR O ACEPTAR CUALQUIER OTRA OBLIGACIÓN EN RELACIÓN AL PRODUCTO QUE AQUELLAS ESTIPULADAS EN ESTA GARANTÍA.

Centros de garantía, servicio de reparación y distribución:

**Para clientes fuera de los EE. UU.,
póngase en contacto con su distribuidor local.**

América del Norte y del Sur: Hoopeston en EE. UU.

1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa: Schumacher Europe SPRL

Rue de la Baronnerie 3

B-4920 Harzé-Belgium

+32 4 388 20 17

info@ceteor.com

Australia / Nueva Zelanda: Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.

A.B.N. 43613943525

Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau

Queensland, Australia, 4208

07 3807 6510

Schumacher® y el logotipo Schumacher son marcas registradas de Schumacher Electric Corporation.

SA874U

Aspirateur pour voiture à eau et à sec de 12 V MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

- 1.1 **CONSERVER CES INSTRUCTIONS** – Ce manuel contient des instructions d'utilisation et des consignes de sécurité importantes.
- 1.2 Il est nécessaire de lire, comprendre et suivre toutes les instructions, mises en garde et avertissements figurant dans ce manuel. Le non respect de ces instructions, mises en garde et avertissements risque d'entraîner des blessures personnelles et à autrui, et de provoquer des dégâts matériels.
- 1.3 Cet aspirateur ne doit en aucun cas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou disposant de peu d'expérience et de connaissance du produit, sauf si celles-ci sont sous surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation appropriées d'une personne responsable de leur sécurité.
- 1.4 Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'aspirateur ou le chargeur.
- 1.5 Ne jamais laisser l'aspirateur sans surveillance pendant l'utilisation.
- 1.6 L'utilisation de raccords ou de prises non recommandés ou distribués par Schumacher® Electric Corporation comporte un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, ainsi que de dégâts matériels.

ATTENTION ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION.

- 1.7 **NE PAS** plonger l'appareil ou sa fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- 1.8 **NE PAS** utiliser l'appareil à proximité d'un évier, d'une baignoire, d'une douche ou de tout autre récipient rempli d'eau.
- 1.9 Si l'appareil est aspergé ou qu'il tombe accidentellement dans l'eau, **NE PAS** plonger les mains dans l'eau pour le récupérer sans débrancher au préalable l'appareil.
- 1.10 **NE PAS** utiliser l'appareil ni toucher la fiche si vos mains sont mouillées.
- 1.11 **NE PAS** utiliser l'appareil s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit ; le confier à un technicien de maintenance qualifié.

- 1.12 **NE PAS** démonter l'appareil ; le confier à un technicien de maintenance qualifié en cas de réparation ou d'entretien. Le remontage incorrect de l'appareil comporte un risque d'incendie ou d'électrocution.
- 1.13 **NE PAS** utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- 1.14 **NE JAMAIS** faire passer le câble sur des bords tranchants. Écarter le cordon des sources de chaleur et du feu.
- 1.15 **NE PAS** utiliser l'appareil à proximité de solvants et de peintures.
- 1.16 Pour prévenir les risques de dommages, débrancher l'appareil en tirant sa fiche et non son cordon.
- 1.17 S'assurer que la tension d'alimentation est bien de 12 V.

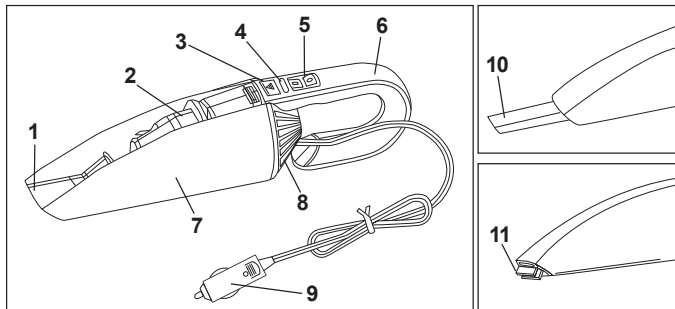
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- 2.1 **NE PAS** utiliser l'appareil sans son récipient.
- 2.2 **NE PAS** utiliser l'appareil sans son filtre. Avant l'utilisation, monter le filtre et vérifier que le récipient est bien fermé.
- 2.3 Vider le récipient après chaque utilisation.
- 2.4 **NE JAMAIS** utiliser l'appareil pour aspirer des substances explosives ou inflammables, des braises ou autres matériaux incandescents, des ongles, des épingles, des coquilles d'œufs, des objets tranchants ou métalliques.
- 2.5 **NE JAMAIS** utiliser l'appareil pour aspirer des liquides autres que de l'eau froide.
- 2.6 **NE JAMAIS** dépasser le niveau MAX lors de l'aspiration de liquides.
- 2.7 Lors de l'aspiration de liquides, toujours placer l'appareil en position verticale, l'ouverture d'aspiration dirigée vers le bas. **NE JAMAIS** placer l'appareil dans une autre position et faire en sorte que le liquide n'entre jamais en contact avec le moteur.
- 2.8 Après avoir lavé le récipient et/ou le filtre, attendre que ces pièces soient complètement sèches avant de les remonter. **NE JAMAIS** assembler des pièces mouillées.
- 2.9 Veiller à ce que les ouvertures de la ventilation ne soient jamais obstruées.
- 2.10 **NE JAMAIS** utiliser l'appareil pour aspirer de la poussière de ciment, de la limaille, de la sciure ou de la poussière de métal car cela pourrait bloquer le filtre, avoir un effet abrasif sur le moteur et l'endommager en annulant la garantie.
- 2.11 **NE JAMAIS** tenter d'ouvrir le récipient lorsque le moteur tourne.

3. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- 3.1 Retirer tout emballage de cordon et dérouler le cordon d'alimentation.
- 3.2 S'assurer que le filtre est positionné correctement (voir *Instructions d'utilisation*).
- 3.3 Monter l'accessoire adéquat en fonction de l'aspiration à eau ou à sec.

4. CARACTÉRISTIQUES



- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Suceur | 7. Récipient |
| 2. Filtre | 8. Aération |
| 3. Bouton d'ouverture du récipient | 9. Fiche 12V CC |
| 4. Témoin lumineux | 10. Accessoire d'aspiration à sec |
| 5. Commutateur ON/OFF | 11. Accessoire d'aspiration à eau |
| 6. Poignée | |

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 5.1 Avant l'utilisation :
 - Vérifier que le filtre est positionné correctement (voir Chapitre 6)
 - Le commutateur ON/OFF doit être tourné sur OFF (O).Brancher la fiche de 12 V sur la prise de la voiture de 12 V CC.
- 5.2 Utilisation de l'appareil en aspiration à sec
 1. Monter l'accessoire d'aspiration à sec.
 2. Pousser en avant le commutateur ON/OFF pour la mise en marche.

REMARQUE : Pendant le fonctionnement, le suceur est toujours dirigé vers le bas.

3. Une fois terminé, pousser le commutateur ON/OFF en arrière pour éteindre l'appareil.
4. Vider le récipient et nettoyer le filtre lorsque la puissance d'aspiration diminue ou lorsque des miettes tombent du suceur.

5.3 Utilisation de l'appareil pour aspirer des liquides

ATTENTION :

- Ne jamais utiliser l'appareil pour aspirer des liquides autres que de l'eau froide.
 - Ne pas dépasser le niveau MAX lors de l'aspiration de liquides (le niveau MAX est mesuré avec l'appareil en position verticale et l'ouverture d'aspiration dirigée vers le bas).
 - Lors de l'aspiration de liquides, toujours placer l'appareil en position verticale, l'ouverture d'aspiration dirigée vers le bas. Ne jamais placer l'appareil dans une autre position et faire en sorte que le liquide n'entre jamais en contact avec le moteur.
1. Monter l'accessoire d'aspiration à eau.
 2. Pousser en avant le commutateur ON/OFF pour la mise en marche.
 3. Lorsque l'appareil est en marche, l'ouverture d'aspiration doit toujours être dirigée vers le bas.
 4. Une fois terminé, pousser le commutateur ON/OFF en arrière pour éteindre l'appareil.
 5. Vider immédiatement le récipient après l'utilisation et laver le filtre.
 6. Rincer le récipient et le filtre à l'eau froide et faire sécher complètement avant de remonter les pièces.

6. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

6.1 Comment vider le récipient et nettoyer le filtre

Avant de nettoyer l'appareil, attendre qu'il soit complètement froid.

Se reporter au dessin du chapitre 4.

1. Appuyer sur le bouton d'ouverture (3) pour ouvrir le récipient, puis décrocher le récipient (7).
2. Retirer le filtre (2) de son emplacement à l'intérieur du récipient et vider le récipient.
3. Nettoyer le filtre et, le cas échéant, nettoyer l'intérieur du récipient avec un chiffon sec.

IMPORTANT : Ne pas laver l'appareil ou ses composants dans le lave-vaisselle.

4. Remonter le filtre dans le récipient.

5. Assembler le récipient et le corps en introduisant d'abord la partie inférieure puis la partie supérieure pour pouvoir fermer complètement.

REMARQUE : Après une utilisation intensive ou une longue utilisation, remplacer le filtre.

6. Ne pas utiliser l'appareil si le filtre est cassé ou usé.

6.2 Après chaque utilisation et avant toute opération de maintenance, débrancher et déconnecter l'aspirateur.

6.3 Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec. Ne pas immerger le corps de l'aspirateur ou son cordon dans l'eau ou tout autre liquide.

6.4 Il est possible de retirer le récipient et le filtre et de les laver à l'eau froide. Faire sécher complètement les pièces avant de les remonter.

6.5 Remiser à l'intérieur, dans un lieu sec et frais.

6.6 Ne pas remiser en enroulant le cordon autour de l'appareil.

6.7 Toutes les interventions d'entretien doivent être confiées à des techniciens de maintenance qualifiés.

7. INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT



Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères. Pour une meilleure gestion des déchets favorisant la protection de l'environnement et de la santé et pour une approche durable à travers la réutilisation des ressources matérielles, recycler de manière responsable. Pour la mise au rebut d'un appareil usagé, utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté afin de connaître la procédure de recyclage écologique.

8. SPÉCIFICATIONS

Puissance d'aspiration	3,2 kPa
Rétention de poussière	400 ml
Rétention de liquide	150 ml
Longueur du cordon	4,5 m

9. PIÈCES DE RECHANGE

Suceurs (accessoires d'aspiration à sec et à eau)	4999001343Z
Filtre	4999001344Z

10. GARANTIE LIMITÉE (EUROPE/AUSTRALIE)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Schumacher Electric Corporation (le « Fabricant ») ou les revendeurs autorisés par le Fabricant (le « Revendeur ») garantit ce aspirateur (le « Produit ») pour deux (2) ans (Europe) et un (1) an (Australie), selon les dispositions ci-après. Toutes formes ou clauses de garantie non prévues par la présente garantie sont expressément rejetées et exclues, dans la mesure autorisée par les lois en vigueur. La Loi peut impliquer des garanties ou conditions ou imposer au Fabricant des obligations concernant les biens de consommation qui ne peuvent être exclues, limitées ou modifiées.

Garantie de l'Utilisateur Final

Toute réclamation couverte par cette garantie doit être formulée auprès du Revendeur dans un délai de 2 mois après la découverte de la non-conformité concernée.

Garantie des Revendeurs et des Utilisateurs Finaux Professionnels

Le Fabricant fournit une garantie limitée couvrant les vices cachés et les non-conformités. Cette garantie est soumise aux conditions suivantes :

- a. La garantie du Fabricant ne couvre que les vices de matière ou de fabrication présents à l'origine, au moment de la première vente par le Fabricant.
- b. Les obligations du Fabricant dans le cadre de cette garantie se limitent à la réparation ou au remplacement du Produit par un exemplaire neuf ou remis à neuf, à la seule demande du Fabricant.
- c. Le Fabricant n'a aucune obligation de garantie si les vices présumés ont été causés par une utilisation anormale, une usure normale, une utilisation non-autorisée du produit ou une utilisation autre que celle décrite dans le manuel applicable ou par d'autres spécifications fournies par le Fabricant, un défaut d'entretien, des réparations effectuées par des personnes et entités non-autorisées ou avec des pièces non-approuvées par le Fabricant, de la négligence, des accidents, des modifications non-autorisées ou un transport, stockage ou traitement inadéquat.
- d. Pour pouvoir exercer ce droit, le Produit doit être retourné complet dans son état et emballage d'origine, les frais d'envoi prépayés et accompagné de sa preuve d'achat au Fabricant ou à l'un de ses représentants autorisés, afin que la réparation ou le remplacement puisse avoir lieu.

Dispositions Communes en Matière de Garantie

La garantie mentionnée ci-dessus ne s'applique qu'au premier client professionnel ou consommateur-utilisateur ayant acquis légalement le produit auprès du Fabricant ou d'un Revendeur. La garantie ne s'applique pas aux clients, agents ou représentants de ces acheteurs.

Le produit est vendu sous ses propres spécifications et à des fins d'utilisation conformes aux dispositions de ce manuel. Toute garantie est expressément exclue et annulée dans le cadre de toute autre spécification ou utilisation.

Il est interdit aux Revendeurs autorisés de formuler des déclarations ou de fournir des garanties allant au-delà des garanties décrites ci-dessus. Les Revendeurs non-autorisés peuvent vendre le Produit à l'unique condition que toute garantie soit prise en charge par ces derniers, en excluant totalement toute garantie fournie par le Fabricant.

Le Fabricant ne fournit aucune garantie couvrant tout accessoire utilisé avec le Produit et qui n'est pas fabriqué par Schumacher Electric Corporation.

Cette garantie n'exclut ou n'atténue aucune réclamation que le Fabricant pourrait avoir à formuler à l'encontre des distributeurs du Produit.

LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE OBLIGATION QUE CELLES DÉFINIES PAR LA PRÉSENTE GARANTIE ET N'AUTORISE PERSONNE À LE FAIRE OU À ÉTABLIR TOUTE AUTRE OBLIGATION EN SON NOM.

Garantie, service de réparation et de centres de distribution :

Pour les clients en dehors du U.S.A., contactez votre distributeur local.

Du Nord et Amérique du Sud : Hoopeston dans U.S.A.

1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europe : Schumacher Europe SPRL

Rue de la Baronnerie 3

B-4920 Harzé-Belgium

+32 4 388 20 17

info@ceteor.com

Australie / Nouvelle-Zélande : Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.

A.B.N. 43613943525

Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau

Queensland, Australia, 4208

07 3807 6510

Schumacher® et le logo Schumacher sont des marques déposées de Schumacher Electric Corporation.

SA874U**Aspirapolvere solidi/liquidi a 12 V per auto****MANUALE D'USO****1. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA****CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.**

- 1.1** **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI** – Il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e operative.
- 1.2** Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni, le precauzioni e le avvertenze elencate nel presente manuale. La mancata osservanza di tutte le istruzioni, precauzioni e avvertenze potrebbe provocare lesioni personali, ferite ad altri e danni alla proprietà.
- 1.3** Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (tra cui i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure prive dell'esperienza e conoscenza necessarie per usare l'apparecchiatura, a meno che non ricevano una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 1.4** È necessario verificare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- 1.5** Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- 1.6** L'uso di un accessorio non raccomandato o non venduto da Schumacher® Electric Corporation può comportare il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni a persone o danni alle proprietà.

AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE

- 1.7** **NON** immergere l'apparecchio o la relativa spina elettrica in acqua o altri liquidi.
- 1.8** **NON** usare l'apparecchio vicino a lavelli, vasche, docce o altri contenitori pieni d'acqua.
- 1.9** Se l'apparecchio si bagna o cade in acqua accidentalmente, **NON** immergere le mani in acqua nel tentativo di recuperare l'apparecchio senza averlo prima disconnesso.
- 1.10** **NON** utilizzare l'apparecchio né toccare la spina elettrica con le mani bagnate.
- 1.11** **NON** azionare l'apparecchio se ha subito un colpo, se è caduto o se è stato danneggiato in altro modo; consegnarlo a un addetto all'assistenza qualificato.

- 1.12 **NON** smontare l'unità; consegnarla a un addetto all'assistenza qualificato se sono necessari interventi di manutenzione o riparazione. Un riassettaggio non corretto può causare il rischio di incendio o scosse elettriche.
- 1.13 **NON** utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- 1.14 Evitare il contatto del cavo con spigoli taglienti. Mantenere l'apparecchio a distanza da fonti di calore e fiamme.
- 1.15 **NON** utilizzare l'apparecchio vicino a solventi e vernici.
- 1.16 Per ridurre il rischio di danni, disconnettere l'unità tirando la spina di alimentazione anziché il cavo.
- 1.17 Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia solo 12 V.

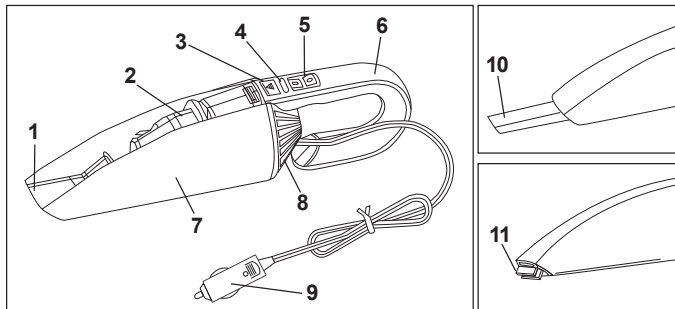
2. PRECAUZIONI PERSONALI DI SICUREZZA

- 2.1 **NON** utilizzare l'apparecchio senza il suo contenitore.
- 2.2 **NON** utilizzare l'apparecchio senza il suo filtro. Prima di utilizzare l'apparecchio, installare il filtro e assicurarsi che il contenitore sia ben chiuso.
- 2.3 Svuotare il contenitore dopo ogni utilizzo.
- 2.4 **NON** utilizzare mai l'apparecchio per aspirare sostanze esplosive o infiammabili, ceneri o altri materiali incandescenti, materiali incendiati, chiodi, spilli, gusci d'uovo, oggetti taglienti o parti metalliche.
- 2.5 **NON UTILIZZARE MAI** l'apparecchio per aspirare liquidi diversi da acqua fredda.
- 2.6 **NON SUPERARE MAI** il livello MAX durante l'aspirazione di liquidi.
- 2.7 Durante l'aspirazione di liquidi, mantenere sempre l'apparecchio in posizione verticale, con la bocchetta di aspirazione rivolta in basso. **NON COLLOCARE MAI** l'apparecchio in altre posizioni diverse ed evitare assolutamente il contatto di liquidi con il motore.
- 2.8 Dopo il lavaggio del contenitore e/o del filtro, attendere che tali parti siano completamente asciutte prima di rimontarle. **NON** assemblare parti bagnate o umide.
- 2.9 Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano mai ostruite.
- 2.10 **NON UTILIZZARE MAI** l'apparecchio per aspirare polvere di cemento, limatura, segatura o polvere metallica, perché tali materiali possono ostruire il filtro, risultare abrasivi e danneggiare il motore, invalidando la garanzia.
- 2.11 **NON** tentare di aprire il contenitore con l'apparecchio in funzione.

3. ISTRUZIONI DI IMPOSTAZIONE

- 3.1 Rimuovere eventuali avvolgimenti del cavo e srotolare il cavo di alimentazione.
- 3.2 Assicurarsi che il filtro sia correttamente installato (vedere *Istruzioni per l'uso*).
- 3.3 Collegare l'accessorio corretto specifico per aspirare polveri o liquidi.

4. FUNZIONI



- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Bocchetta di aspirazione | 6. Maniglia |
| 2. Filtro | 7. Contenitore |
| 3. Pulsante di apertura del contenitore | 8. Aperture di sfiato |
| 4. Spia luminosa | 9. Spina 12V CC |
| 5. Interruttore di accensione/spengimento ON/OFF | 10. Accessorio di aspirazione polveri |
| | 11. Accessorio di aspirazione liquidi |

5. ISTRUZIONI PER L'USO

- 5.1 Prima dell'uso, verificare che:
 - Il filtro sia correttamente installato (vedere Sezione 6).
 - L'interruttore di accensione ON/OFF sia in posizione OFF (O).Collegare la spina a 12 V alla presa 12 V CC dell'auto.

5.2 Utilizzo della funzione di aspirazione per aspirare polveri

1. Collegare l'accessorio di aspirazione polveri.
2. Premere l'interruttore di accensione ON/OFF in avanti, per accendere.

NOTA: Durante l'utilizzo dell'apparecchio, mantenere sempre la bocchetta di aspirazione rivolta in basso.

3. Al termine dell'utilizzo della funzione di aspirazione, premere l'interruttore di accensione ON/OFF indietro per spegnere.
4. Svuotare il contenitore e pulire il filtro, se la potenza di aspirazione si riduce o se grumi di maggiori dimensioni penetrano nella bocchetta di aspirazione.

5.3 Utilizzo della funzione di aspirazione per aspirare liquidi.

AVVERTENZE:

- Non utilizzare mai l'apparecchio per aspirare liquidi diversi da acqua fredda.
- Non superare mai il livello MAX indicato durante l'aspirazione di liquidi (misurare il livello MAX quando l'apparecchio si trova in posizione verticale, con la bocca di aspirazione rivolta in basso).
- Durante l'aspirazione di liquidi, mantenere sempre l'apparecchio in posizione verticale, con la bocca di aspirazione rivolta in basso. Non collocare mai l'apparecchio in altre posizioni diverse ed evitare assolutamente il contatto di liquidi con il motore.

1. Collegare l'accessorio di aspirazione liquidi.
2. Premere l'interruttore di accensione ON/OFF in avanti, per accendere.
3. Mantenere l'apparecchio con la bocchetta di aspirazione rivolta in basso.
4. Al termine dell'utilizzo della funzione di aspirazione, premere l'interruttore di accensione ON/OFF indietro per spegnere.
5. Svuotare il contenitore subito dopo l'uso e pulire il filtro.
6. Sciacquare il contenitore e il filtro in acqua fredda e lasciare asciugare tutte le parti completamente prima di rimontarle.

6. ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

6.1 Come svuotare il contenitore e pulire il filtro

Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che si sia completamente raffreddato. Vedere lo schema nella sezione 4.

1. Premere il pulsante di "apertura contenitore" (3) per aprire il contenitore, quindi sganciare il contenitore (7).
2. Rimuovere il filtro (2) dall'interno del contenitore, quindi svuotare il contenitore.

3. Pulire il filtro e, se necessario, pulire l'interno del contenitore con un panno asciutto.

IMPORTANTE: Non lavare mai l'apparecchio o i suoi componenti in una lavastoviglie.

4. Rimontare il filtro nel contenitore.

5. Riasssemblare il contenitore e il corpo, inserendo prima la parte inferiore e quindi la parte superiore, in modo da ottenere una chiusura completa.

NOTA: Dopo un uso intenso e prolungato, è necessario sostituire il filtro.

6. **NON UTILIZZARE** l'apparecchio, se il filtro è danneggiato o usurato.

6.2 Dopo l'uso e prima di effettuare la manutenzione, disconnettere l'aspirapolvere dall'alimentazione.

6.3 Utilizzare esclusivamente un panno asciutto per pulire l'unità. Non immergere il corpo dell'aspirapolvere o del cavo di ricarica in acqua o altri liquidi.

6.4 Il contenitore e il filtro possono essere rimossi e lavati in acqua fredda.

6.5 Lasciare asciugare tutte le parti completamente prima di rimontarle. Conservare all'interno, in un luogo fresco e asciutto.

6.6 Non riporre con il cavo di alimentazione avvolto attorno all'unità.

6.7 Qualsiasi altro tipo di intervento deve essere eseguito da personale dell'assistenza qualificato.

7. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO



NON smaltire questo prodotto assieme ai rifiuti domestici. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato di rifiuti e per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali, riciclare il prodotto in modo responsabile. Per smaltire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritiro e raccolta oppure rivolgersi all'azienda presso la quale si è acquistato il prodotto per informazioni sui metodi di riciclaggio ecocompatibili.

8. SPECIFICHE

Potenza di aspirazione	3,2 kPa
Capacità polveri	400 ml
Capacità liquidi	150 ml
Lunghezza del cavo	4,5 m

9. RICAMBI

Bocchette di aspirazione (set per liquidi e polveri)	4999001343Z
Filtro.....	4999001344Z

10. GARANZIA LIMITATA

TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

Schumacher Electric Corporation (il “Produttore”) o i rivenditori da esso autorizzati (i “Rivenditori”) garantiscono l’aspirapolvere (il “Prodotto”) per il periodo di due (2) anni (Europa) e un (1) anno (Australia), secondo le seguenti disposizioni. Qualsiasi altra garanzia, diversa dalla garanzia qui inclusa, è con la presente espressamente revocata ed esclusa per quanto ammesso dalla normativa applicabile. La legge può implicare garanzia o condizioni o imporre obblighi al Produttore che non possono essere esclusi, ristretti o modificati in relazione ai beni.

Garanzia Utente Finale Consumatore

Qualsiasi richiesta di intervento secondo questa garanzia deve essere comunicata al Rivenditore entro 2 mesi dalla scoperta della non conformità.

Garanzia Utente Finale Rivenditori / Professionisti

Il Produttore fornisce una garanzia limitata per difetti nascosti o non conformità. La presente garanzia è soggetta alle seguenti condizioni:

- a. Il Produttore garantisce solo difetti nascosti in materiali o fabbricazione che presentano la loro causa principale al momento della prima vendita da parte del Produttore.
- b. L’obbligo a carico del Produttore derivante dalla presente garanzia si limita alla riparazione o sostituzione del Prodotto con un’unità nuova o ricondizionata, a discrezione del Produttore;
- c. Il Produttore non ha alcun obbligo derivante dalla garanzia se i difetti presunti sono stati causati da uso anomalo, usura regolare, uso non autorizzato del Prodotto o uso del Prodotto diverso dalla descrizione nel manuale o altre specifiche fornite dal Produttore, cura insufficiente, riparazioni eseguite da persone o enti o con parti non approvate dal Produttore, scarsa cura, incidenti, modifiche o variazioni non autorizzate, trasporto scorretto, conservazione o trattamento del Prodotto;
- d. Per esercitare questo diritto, il Prodotto deve essere restituito completo e nel suo stato e imballo originale, con spese postali prepagate, con la prova di acquisto al Produttore o suo rappresentante autorizzato per la riparazione o sostituzione.

Disposizioni Comuni Della Garanzia

La garanzia menzionata in precedenza si applica solo al primo utente professionista o consumatore che ha legalmente acquistato il Prodotto dal Produttore o un Rivenditore. Nessuna garanzia è estesa a clienti, agenti o rappresentanti di quegli acquirenti.

Il Prodotto è venduto secondo le specifiche, per l'uso e lo scopo in conformità alle disposizioni di questo manuale, con espressa esclusione della garanzia di qualsiasi altra specifica, uso e scopo.

Ai Rivenditori autorizzati è vietato fare qualsiasi dichiarazione o fornire garanzia oltre alle suddette garanzie. Rivenditori non autorizzati possono solo vendere il prodotto a condizione di assumersi tutti gli obblighi di garanzia con l'esclusione totale di qualsiasi garanzia fornita dal Produttore.

Il Produttore non fornisce alcuna garanzia per gli accessori usati con il Prodotto non prodotti da Schumacher Electric Corporation.

Questa garanzia non esclude o riduce alcuna richiesta di intervento in garanzia che il Produttore può avere nei confronti dei distributori del Prodotto.

IL PRODUTTORE NON SI ASSUME NÉ AUTORIZZA NESSUNO AD ASSUMERSI O AVERE ALTRI OBBLIGHI RISPETTO AL PRODOTTO OLTRE QUESTA GARANZIA.

Centri di garanzia, riparazione e distribuzione:

**Per i clienti al di fuori degli Stati Uniti d'America,
contattare il distributore locale.**

**Per il Nord e Sud America: Hoopston negli Stati Uniti d'America
1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europa: Schumacher Europe SPRL
Rue de la Baronnerie 3
B-4920 Harzé-Belgium
+32 4 388 20 17
info@ceteor.com**

**Australia / Nuova Zelanda: Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.
A.B.N. 43613943525
Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau
Queensland, Australia, 4208
07 3807 6510**

Schumacher® e il relativo logo Schumacher sono marchi commerciali registrati di proprietà di Schumacher Electric Corporation.

SA874U**Autostofzuiger nat/droog (12 V)****GEBRUIKERSHANDLEIDING****1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN****BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.**

- 1.1 **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES** – Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en bedieningsvoorschriften.
- 1.2 Zorg ervoor dat u alle instructies en waarschuwingen in deze handleiding leest, begrijpt en naleeft. Niet-naleving van alle instructies en waarschuwingen kan leiden tot persoonlijk letsel, verwonding van anderen en schade aan eigendommen.
- 1.3 Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 1.4 Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- 1.5 Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- 1.6 Het gebruik van hulpstukken die niet zijn aanbevolen of verkocht door Schumacher® Electric Corporation kan leiden tot brandgevaar, kans op elektrische schok of letsel bij personen, of schade aan eigendommen.

WAARSCHUWING! KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK.

- 1.7 **NIET DOEN** Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- 1.8 **NIET DOEN** Gebruik het apparaat niet in de buurt van spoelbakken, badkuipen, douches of andere reservoirs gevuld met water.
- 1.9 **NIET DOEN** Als het apparaat per ongeluk nat wordt of in water valt, mag u uw handen niet in het water steken om het apparaat uit het water te halen zonder eerst de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- 1.10 **NIET DOEN** U mag het apparaat niet gebruiken of de stekker aanraken met natte handen.

- 1.11 **NIET DOEN** Bedien het apparaat niet als er iets hard tegenaan is gestoot, of als het is gevallen of op een andere manier beschadigd is; breng het naar een gekwalificeerde onderhoudsmedewerker.
- 1.12 **NIET DOEN** Haal het apparaat niet uit elkaar; breng het naar een gekwalificeerde onderhoudsmedewerker wanneer er onderhoud of reparatie nodig is. Als het apparaat niet op de juiste manier weer in elkaar wordt gezet, kan dit leiden tot brandgevaar of kans op elektrische schok.
- 1.13 **NIET DOEN** Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of stekker is beschadigd.
- 1.14 Leg de kabel nooit op scherpe randen. Houd deze uit de buurt van warmtebronnen en vuur.
- 1.15 **NIET DOEN** Gebruik het apparaat niet in de buurt van oplosmiddelen en verf.
- 1.16 Beperk de kans op schade door de stekker vast te pakken en niet de kabel wanneer u de eenheid loskoppelt.
- 1.17 Zorg dat er alleen een voedingsspanning van 12 volt wordt gebruikt.

2. PERSOONLIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

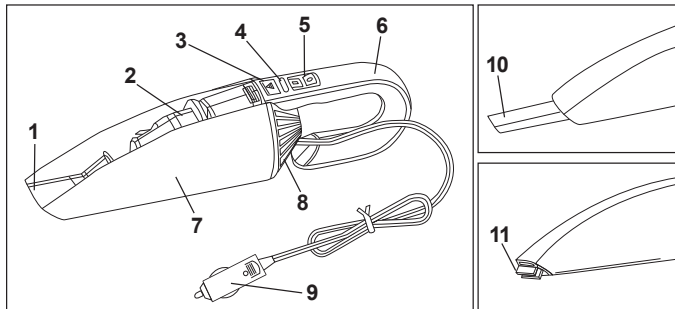
- 2.1 **NIET DOEN** Gebruik het apparaat niet zonder reservoir.
- 2.2 **NIET DOEN** Gebruik het apparaat niet zonder filter. Plaats het filter vóór gebruik van het apparaat en zorg dat het reservoir goed is afgesloten.
- 2.3 Leeg het reservoir na elk gebruik.
- 2.4 **NOOIT DOEN** Gebruik het apparaat niet om explosieve of ontvlambare stoffen, gloeiende as of ander materiaal, brandend materiaal, spijkers, pennen, eierdoppen, of scherpe of metalen voorwerpen op te zuigen.
- 2.5 **NOOIT DOEN** Gebruik het apparaat niet om andere vloeistoffen dan koud water op te zuigen.
- 2.6 **NOOIT DOEN** Overschrijd het maximumniveau niet bij het opzuigen van vloeistoffen.
- 2.7 Wanneer u vloeistoffen opzuigt, houd het apparaat dan altijd in een verticale positie, met de zuiginlaat omlaag gericht. **NOOIT DOEN** Houd het apparaat nooit in een andere positie en laat vloeistoffen nooit in contact komen met de motor.
- 2.8 Wanneer u het reservoir en/of het filter hebt gewassen, wacht totdat deze onderdelen volledig droog zijn voordat u ze weer monteert. **NIET DOEN** Monteer geen vochtige of natte onderdelen.
- 2.9 Zorg dat de ventilatieopeningen nooit worden geblokkeerd.

- 2.10 NOOIT DOEN** Gebruik het apparaat nooit om cementpoeder, vijlsel, zaagsel of metaalpoeder op te zuigen, omdat het filter hierdoor verstopt kan raken. Bovendien kunnen deze schurende materialen de motor beschadigen, waardoor de garantie vervalt.
- 2.11 NIET DOEN** Probeer het reservoir niet te openen wanneer het apparaat in gebruik is.

3. INSTRUCTIES VÓÓR GEBRUIK

- 3.1** Verwijder alle kabelbinders en wikkel de stroomkabel af.
- 3.2** Zorg dat het filter juist is gemonteerd (zie *Bedieningsinstructies*).
- 3.3** Bevestig het juiste hulpstuk voor droog of nat zuigen.

4. KENMERKEN



- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Zuigmondstuk | 6. Handgreep |
| 2. Filter | 7. Reservoir |
| 3. Knop voor openen reservoir | 8. Ventilatieopeningen |
| 4. Controlelampje | 9. 12 V-stekker |
| 5. Aan-/uitknop | 10. Hulpstuk voor droog zuigen |
| | 11. Hulpstuk voor nat zuigen |

5. BEDIENINGSINSTRUCTIES

5.1 Controleer het volgende vóór gebruik:

- Is het filter juist gemonteerd? (Zie hoofdstuk 6)
- Is de aan-/uitknop uitgeschakeld (O).

Sluit de 12 V-stekker aan op de 12 V-aansluiting van uw auto.

5.2 De stofzuiger voor droog zuigen gebruiken

1. Bevestig het hulpstuk voor droog zuigen.
2. Druk de aan-/uitknop naar voren om het apparaat in te schakelen.

OPMERKING: Wanneer het apparaat in gebruik is, moet u het zuigmondstuk altijd omlaag richten.

3. Wanneer u klaar bent met het gebruik van de stofzuiger, druk de aan-/uitknop naar achteren om het apparaat uit te schakelen.
4. Leeg het reservoir en reinig het filter wanneer de zuigkracht afneemt of wanneer er kruimels uit het zuigmondstuk vallen.

5.3 De stofzuiger voor nat zuigen gebruiken

WAARSCHUWINGEN:

- Gebruik het apparaat niet om andere vloeistoffen dan koud water op te zuigen.
- Overschrijd het aangegeven MAX-niveau niet wanneer u vloeistoffen opzuigt (meet het MAX-niveau wanneer het apparaat in verticale positie staat, met de zuiginlaat omlaag gericht).
- Wanneer u vloeistoffen opzuigt, moet u het apparaat altijd in verticale positie houden, met de zuiginlaat omlaag gericht. Houd het apparaat nooit in een andere positie en laat vloeistoffen nooit in contact komen met de motor.

1. Bevestig het hulpstuk voor nat zuigen.
2. Druk de aan-/uitknop naar voren om het apparaat in te schakelen.
3. Houd het apparaat ingeschakeld met de zuiginlaat omlaag gericht.
4. Wanneer u klaar bent met het gebruik van de stofzuiger, druk de aan-/uitknop naar achteren om het apparaat uit te schakelen.
5. Leeg het reservoir meteen na gebruik en was het filter.
6. Spoel het reservoir en het filter in koud water en laat alle onderdelen volledig drogen voordat u ze weer monteert.

6. ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

6.1 Het reservoir legen en het filter reinigen

Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat u het reinigt.

Zie het schema in hoofdstuk 4.

1. Druk op de knop (3) om het reservoir te openen en haal dan het reservoir (7) los.
2. Verwijder het filter (2) uit het reservoir en leeg het reservoir.
3. Reinig het filter en reinig waar nodig de binnenkant van het reservoir met een droge doek.

BELANGRIJK: Was het apparaat of de onderdelen ervan niet in de vaatwasser.

4. Plaats het filter terug in het reservoir.
5. Monteer het reservoir en de behuizing door eerst het onderste deel en daarna het bovenste deel te plaatsen zodat het apparaat volledig is afgesloten.

OPMERKING: Het filter moet na intensief of lang gebruik worden vervangen.

6. NIET DOEN Gebruik het apparaat niet als het filter is verstopt of versleten.

- 6.2 Haal na elk gebruik en vóór onderhoud de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact.
- 6.3 Gebruik uitsluitend een droge doek om het apparaat te reinigen. Dompel de behuizing van de stofzuiger of de laadkabel niet onder in water of andere vloeistoffen.
- 6.4 Het reservoir en het filter kunnen worden verwijderd en dan in koud water worden gewassen. Laat de onderdelen volledig drogen voordat u ze terugplaatst.
- 6.5 Binnen bewaren op een koele, droge plaats.
- 6.6 Berg het apparaat niet op met het snoer om het apparaat gewikkeld.
- 6.7 Onderhoud moet door een gekwalificeerde onderhoudsmedewerker worden uitgevoerd.

7. INFORMATIE OVER VERWIJDERING



Gooi dit product niet weg met ander huishoudelijk afval. Recycle dit product op verantwoordelijke wijze om mogelijke belasting van het milieu of schade aan de menselijke gezondheid te voorkomen als gevolg van ongecontroleerde afvalverwijdering, en om het duurzame hergebruik van materiële middelen te bevorderen. Maak voor het weggooien van uw gebruikte apparaat gebruik van de retour- en inzamelsystemen of neem voor een milieuvriendelijke recycling contact op met de verkoper bij wie het product is gekocht.

8. SPECIFICATIES

Zuigkracht	3,2 kPa
Stofinhoud	400 ml
Vloeistofinhoud.....	150 ml
Kabellengte	4,5 m

9. VERVANGINGSONDERDELEN

Mondstukken (set van nat en droog)	4999001343Z
Filter.....	4999001344Z

10. BEPERKTE GARANTIE (EUROPA/AUSTRALIË)

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Schumacher Electric Corporation (de “fabrikant”) of de door de fabrikant erkende door wederverkoper (de “wederverkoper”) geeft op deze stofzuiger (het “product”) twee (2) jaar garantie (Europa) en één (1) jaar (Australië), volgens de volgende voorwaarden. Alle garanties anders dan de hierin opgenomen garantie zijn nadrukkelijk afgewezen en uitgesloten voor zover toegestaan onder toepasselijk recht. Wetgeving kan met betrekking tot consumptiegoederen garanties of voorwaarden impliceren of de Fabrikant verplichtingen opleggen die niet uitgesloten, beperkt of gewijzigd kunnen worden.

Garantie Consumenten-Eindgebruikers

Claims onder deze garantie moeten binnen 2 maanden na het ontdekken van de non-conformiteit worden gemeld aan de Wederverkoper.

Garantie Wederverkopers/Professionele Eindgebruikers

De fabrikant biedt een beperkte garantie op verborgen gebreken of non-conformiteiten. Voor deze garantie gelden de volgende voorwaarden:

- a. De Fabrikant biedt alleen garantie tegen verborgen gebreken in materialen en fabricage die ten tijde van de eerste verkoop door de Fabrikant als oorzaak aanwezig waren;
- b. De verplichting van de Fabrikant onder deze garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van het Product door een nieuw of gereviseerd apparaat, naar keuze van uitsluitend de Fabrikant;

- c. Fabrikant heeft geen garantieverplichtingen indien de vermeende gebreken zijn veroorzaakt door abnormaal gebruik, normale slijtage, ongeautoriseerd gebruik van het Product of gebruik van het Product anders dan zoals beschreven in de van toepassing zijnde handleiding of andere door de Fabrikant verstrekte specificaties, gebrek aan onderhoud, reparaties uitgevoerd door personen of entiteiten of met onderdelen die niet goedgekeurd zijn door de Fabrikant, slechte verzorging, ongevallen, ongeautoriseerde wijzigingen of aanpassingen, onjuist transport, opslag of behandeling van het Product;
- d. Om gebruik te maken van dit recht, dient het Product compleet en in de originele staat en verpakking, tezamen met het aankoopbewijs onder vooruitbetaling van verzendkosten te worden geretourneerd aan de Fabrikant of diens gemachtigde vertegenwoordigers opdat het gerepareerd of vervangen kan worden.

Algemene Garantie bepalingen

Bovengenoemde garantie is alleen van toepassing op de eerste zakelijke of consument-gebruiker die het Product op wettige wijze heeft gekocht van de Fabrikant of een Wederverkoper. Er wordt geen garantie verleend aan klanten, agenten of vertegenwoordigers van die kopers.

Het Product wordt verkocht met de specificaties, voor het gebruik en doel in overeenstemming met de bepalingen in deze handleiding, onder nadrukkelijke uitsluiting en afwijzing van garantie van enige andere specificatie, gebruik en doel.

Het is geautoriseerde Wederverkopers niet toegestaan uitspraken te doen of garantie te verlenen die bovengenoemde garantie overschrijdt. Niet-geautoriseerde wederverkopers mogen het product alleen verkopen op voorwaarde dat zij alle garantieverplichtingen op zich nemen met de volledige uitsluiting van enige, door de Fabrikant geboden garantie.

Fabrikant biedt geen garantie op met het Product gebruikte accessoires die niet gefabriceerd zijn door Schumacher Electric Corporation.

Deze garantie vormt geen uitsluiting of beperking van claims die de Fabrikant kan hebben tegen de distributeurs van het Product.

DE FABRIKANT AANVAARDT GEEN ANDERE VERPLICHTINGEN EN AUTORISEERT NIEMAND ANDERE VERPLICHTINGEN TE AANVAARDEN OF AAN TE GAAN MET BETREKKING TOT DIT PRODUCT DAN DEZE GARANTIE.

**Garantie, reparatieservice en distributiecentra:
Klanten buiten de VS dienen contact op te nemen met de lokale distributeur.**

**Noord- en Zuid-Amerika: Hoopeston in de VS.
1-800-621-5485**

services@schumacherelectric.com

**Europa: Schumacher Europe SPRL
Rue de la Baronnerie 3
B-4920 Harzé-Belgium
+32 4 388 20 17
info@ceteor.com**

**Australië / Nieuw-Zeeland: Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.
A.B.N. 43613943525**

**Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau
Queensland, Australia, 4208
07 3807 6510**

Schumacher® en het Schumacher-logo zijn gedeponeerde handelsmerken
van Schumacher Electric Corporation.

SA874U**Aspirador automovel a seco/de líquido 12V****MANUAL DO PROPRIETÁRIO****1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES****GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**

- 1.1 **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** – Este manual contém instruções de segurança e de funcionamento importantes.
- 1.2 Leia, compreenda e siga todas as instruções, precauções e advertências referidas neste manual. O incumprimento de todas as instruções e a não atuação de acordo com todas precauções e advertências pode resultar em lesões pessoais, lesões em terceiros e danos em propriedade.
- 1.3 Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou que não tenham experiência ou conhecimentos, a não ser que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 1.4 As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- 1.5 Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- 1.6 O uso de um acessório não recomendado ou não vendido pela Schumacher® Electric Corporation poderá resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas e danos materiais.

ADVERTÊNCIA! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO.

- 1.7 **NÃO** submerja o aparelho ou a respetiva ficha em água ou em qualquer outro líquido.
- 1.8 **NÃO** use o aparelho próximo de bancas, banheiras, chuveiros ou outros recipientes cheios de água.
- 1.9 Se o aparelho se molhar ou acidentalmente cair para dentro de água, **NÃO** submerja as suas mãos na água para o recuperar sem primeiro o desligar da corrente.
- 1.10 **NÃO** use o aparelho nem toque na ficha com as mãos molhadas.
- 1.11 **NÃO** opere o aparelho se este tiver sofrido um impacto forte, tiver sido deixado cair ou caso esteja danificado de alguma forma; leve-o a um técnico de assistência qualificado.

- 1.12 **NÃO** desmonte a unidade; leve-a a um técnico de assistência qualificado quando for necessário executar algum serviço de assistência ou reparação. A remontagem incorreta poderá resultar em risco de incêndio ou choque elétrico.
- 1.13 **NÃO** use o aparelho se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados.
- 1.14 **NUNCA** coloque o cabo em arestas afiadas. Mantenha-o afastado de fontes de calor e de fogo.
- 1.15 **NÃO** use o aparelho próximo de produtos solventes e tintas.
- 1.16 Para reduzir o risco de danos, para desligar o carregador puxe pela ficha e não pelo cabo.
- 1.17 Certifique-se de que a tensão de alimentação é de apenas 12V.

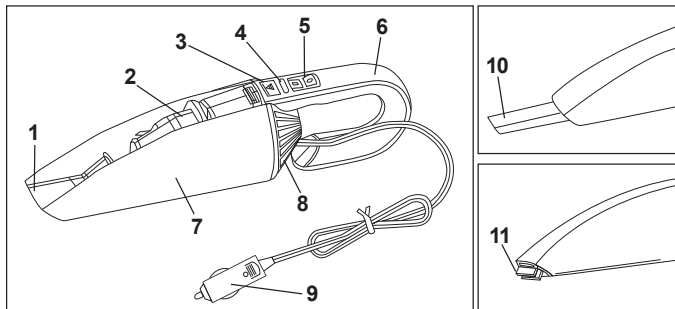
2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA INDIVIDUAL

- 2.1 **NÃO** use o aparelho sem o respetivo recipiente.
- 2.2 **NÃO** use o aparelho sem o respetivo filtro. Antes de utilizar o aparelho, monte o filtro e certifique-se de que o recipiente está bem fechado.
- 2.3 Esvazie o recipiente após cada utilização.
- 2.4 **NUNCA** use o aparelho para aspirar substâncias explosivas ou inflamáveis, cinzas ou outros materiais incandescentes, material em chamas, pregos, alfinetes, cascas de ovo, qualquer objeto afiado ou metálico.
- 2.5 **NUNCA** use o aparelho para aspirar outro líquido que não água fria.
- 2.6 **NUNCA** ultrapasse a marca de nível MAX ao aspirar líquidos.
- 2.7 Ao aspirar líquidos, mantenha sempre o aparelho na vertical, com a entrada de aspiração virada para baixo. **NUNCA** coloque o aparelho noutra posição e não permita que o motor entre em contacto com qualquer líquido.
- 2.8 Após a lavagem do recipiente e/ou filtro, aguarde até que os componentes estejam totalmente secos antes de os voltar a montar. **NUNCA** monte peças húmidas ou molhadas.
- 2.9 Certifique-se de que as aberturas de ventilação não estão obstruídas.
- 2.10 **NUNCA** use o aparelho para aspirar pó de cimento, enchimentos, serrim ou pó de metal, porque poderão bloquear o filtro, ser abrasivos ou danificar o motor e anular a garantia.
- 2.11 **NÃO** tente abrir o recipiente enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

3. INSTRUÇÕES DE CONFIGURAÇÃO

- 3.1 Remova as embalagens dos fios e desenrole o cabo de alimentação.
- 3.2 Certifique-se de que o filtro está bem instalado (consulte as *Instruções de funcionamento*).
- 3.3 Encaixe o acessório adequado para aspiração a seco ou de líquidos.

4. CARACTERÍSTICAS



- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Bico de aspiração | 7. Recipiente |
| 2. Filtro | 8. Orifícios de ventilação |
| 3. Botão de abertura do recipiente | 9. Ficha CC de 12V |
| 4. Indicador luminoso | 10. Acessório de aspiração a seco |
| 5. Interruptor ON/OFF | 11. Acessório de aspiração de líquidos |
| 6. Pega | |

5. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

5.1 Antes de utilizar, certifique-se de que:

- O filtro está bem instalado (consulte a Secção 6)
- O interruptor ON/OFF está desligado (O).

Ligue a ficha de 12 V à tomada CC de 12V do seu automóvel.

5.2 **Utilizar o aspirador para aspiração a seco**

1. Encaixe o acessório de aspiração a seco.
2. Para ligar, desloque o interruptor ON/OFF para a frente.

NOTA: Ao utilizar o aparelho, mantenha sempre o bico de aspiração virado para baixo.

3. Quando terminar de utilizar o aspirador, desloque o interruptor ON/OFF para trás, para desligar.
4. Esvazie o recipiente e limpe o filtro quando a potência de aspiração diminuir ou quando caírem migalhas pelo bico de aspiração.

5.3 **Utilizar o aspirador para aspiração de líquidos**

ADVERTÊNCIAS:

- Nunca use o aparelho para aspirar outro líquido que não água fria.
 - Não ultrapasse o nível MAX ao aspirar líquidos (meça o nível MAX quando o aparelho se encontra na vertical, com a entrada de aspiração virada para baixo).
 - Ao aspirar líquidos, mantenha sempre o aparelho na vertical, com a entrada de aspiração virada para baixo. Nunca coloque o aspirador noutra posição e não permita que o motor entre em contacto com qualquer líquido.
1. Encaixe o acessório de aspiração de líquidos.
 2. Para ligar, desloque o interruptor ON/OFF para a frente.
 3. Mantenha o aparelho com a entrada de aspiração sempre virada para baixo.
 4. Quando terminar de utilizar o aspirador, desloque o interruptor ON/OFF para trás, para desligar.
 5. Esvazie o recipiente imediatamente após a utilização e lave o filtro.
 6. Lave o recipiente e o filtro com água fria e deixe que todos os componentes sequem totalmente antes de os voltar a montar.

6. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

6.1 Como esvaziar o recipiente e limpar o filtro

Antes de limpar o aparelho, certifique-se sempre de que este se encontra frio. Consulte o diagrama presente na secção 4.

1. Prima o botão de abertura do recipiente (3) para o abrir e depois desencaixe-o.
2. Retire o filtro (2) do interior do recipiente e esvazie o recipiente.
3. Limpe o filtro e, se necessário, limpe o recipiente com um pano seco.

IMPORTANTE: Não lave o aparelho nem os respetivos componentes na máquina de lavar a loiça.

4. Volte a montar o filtro no recipiente.
5. Volte a montar o recipiente no aparelho inserindo primeiro a parte inferior e depois a parte superior, para que fique totalmente fechado.

NOTA: Após uma utilização prolongada ou intensiva, o filtro deve ser substituído.

6. **NÃO** utilize o aparelho se o filtro estiver partido ou desgastado.

- 6.2 Após a utilização e antes de executar operações de manutenção, desligue o aspirador e desligue-o da corrente.
- 6.3 Utilize apenas um pano seco para limpar a unidade. Não submerja o aparelho nem o cabo de carregamento em água ou outros líquidos.
- 6.4 O recipiente e o filtro podem ser retirados e depois lavados em água fria. Deixe que os componentes sequem totalmente antes de os montar.
- 6.5 Guarde num local interior, fresco e seco.
- 6.6 Não guarde com o cabo enrolado em volta do aparelho.
- 6.7 Todos os serviços de assistência deverão ser executados por pessoal técnico qualificado.

7. INFORMAÇÃO SOBRE ELIMINAÇÃO



Não elimine este produto com outros resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde humana devido à eliminação de resíduos não controlada, e para promover a reutilização sustentável de recursos materiais, recicle-o de forma responsável. Para eliminar o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de recuperação e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido, para uma reciclagem segura para o ambiente.

8. ESPECIFICAÇÕES

Potência de aspiração.....	3,2 kPa
Capacidade de poeira	400 ml
Capacidade de líquidos.....	150 ml
Comprimento do cabo.....	4,5 m

9. PEÇAS SOBRESSALENTES

Bicos (conjunto de seco e de líquidos).....	4999001343Z
Filtro.....	4999001344Z

10. GARANTIA LIMITADA (EUROPA/AUSTRÁLIA)

TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA

A Schumacher Electric Corporation (o “Fabricante”) ou os revendedores autorizados pelo Fabricante (os “Revendedores”) garantem este aspirador (o “Produto”) durante dois (2) anos (Europa) e um (1) ano (Austrália) em conformidade com as seguintes estipulações. Quaisquer garantias, à exceção da garantia aqui incluída, são aqui rejeitadas e excluídas à extensão máxima permitida pela lei aplicável. A legislação poderá implicar garantias ou condições ou impor obrigações ao Fabricante que não podem ser excluídas, restringidas ou modificadas em relação a bens do consumidor.

Garantia de utilizador final do consumidor

Quaisquer reclamações desta garantia terão de ser comunicadas ao Revendedor num prazo de 2 meses após descoberta na não-conformidade.

Garantia de utilizador final dos revendedores/profissionais

O Fabricante fornece uma garantia limitada para defeitos ocultos ou não-conformidades. Esta garantia está sujeita às seguintes condições:

- O Fabricante garante apenas defeitos ocultos em material ou artesanidade presente de raiz no momento da primeira venda efetuada pelo Fabricante;
- A obrigação do Fabricante sob esta garantia limita-se à reparação ou substituição do Produto por uma unidade nova ou recondicionada, cabendo esta decisão unicamente ao Fabricante;

- c. O Fabricante não tem obrigação de garantia se os alegados defeitos forem causados por utilização incorreta, desgaste razoável, utilização não autorizada do Produto ou utilização do Produto diferente da descrição contida no manual aplicável ou outras especificações dadas pelo Fabricante, cuidados insuficientes, reparações executadas por pessoas ou entidades ou com peças não autorizadas pelo Fabricante, pouco cuidado, acidentes, alterações ou modificações não autorizadas, transporte incorreto, armazenamento ou tratamento do Produto;
- d. Para exercer este direito, o Produto deve ser devolvido completo e no seu estado e embalagem originais, com custos de correio pré-pagos e prova de compra ao Fabricante ou aos seus representantes autorizados, para que possa ser executada a reparação ou substituição.

Provisões de garantia comum

A garantia anteriormente mencionada só se aplica ao primeiro utilizador profissional ou consumidor que tenha adquirido legalmente o Produto do Fabricante ou de um Revendedor. Nenhuma garantia é alargada a clientes, agentes ou representantes desses compradores.

O Produto é vendido de acordo com as especificações, utilização e finalidade descritas neste manual, com exclusão expressa e isenção de responsabilidade de quaisquer outras especificações, utilizações ou finalidades.

Os Revendedores Autorizados estão proibidos de fazer qualquer declaração ou de dar alguma garantia para além das garantias anteriormente mencionadas. Os Revendedores Não-autorizados poderão apenas vender o Produto sob a condição de assumirem todas as obrigações da garantia com exclusão total de qualquer garantia fornecida pelo Fabricante.

O Fabricante não fornece qualquer garantia de quaisquer acessórios usados com o Produto que não sejam fabricados pela Schumacher Electric Corporation.

Esta garantia não exclui nem diminui quaisquer reclamações que o Fabricante possa ter contra os distribuidores do Produto.

O FABRICANTE NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUE ASSUMAM QUALQUER OUTRA OBRIGAÇÃO EM RELAÇÃO AO PRODUTO PARA ALÉM DESTA GARANTIA.

Garantia, Serviço de assistência e Centros de distribuição:

**Se é um cliente fora dos EUA,
contacte o seu distribuidor local.**

**América do Norte e do Sul:
Hoopeston nos EUA
1-800-621-5485
services@schumacherelectric.com**

**Europa:
Schumacher Europe SPRL
Rue de la Baronnerie 3
B-4920 Harzé-Belgium
+32 4 388 20 17
info@ceteor.com**

**Austrália/Nova Zelândia:
Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.
A.B.N. 43613943525
Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau
Queensland, Australia, 4208
07 3807 6510**

Schumacher® e o logótipo Schumacher são marcas comerciais
registadas da Schumacher Electric Corporation.

SA874U**12 V våt-/torrdammsugare****BRUKSANVISNING****1. VIKTIGA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER****SPARA FÖRESKRIFTERNA.**

- 1.1 **SPARA FÖRESKRIFTERNA** – Handboken innehåller viktiga säkerhetsföreskrifter och bruksanvisning.
- 1.2 Studera och följ alla anvisningar och uppmärksamma försiktighetsåtgärder och varningar i bruksanvisningen. Du kan skada dig själv och andra och orsaka materiella skador om du inte följer alla anvisningar och uppmärksammar försiktighetsåtgärder och varningar.
- 1.3 Dammsugaren är inte avsedd att användas av personer (bland annat barn) med fysiska, känslomässiga eller mentala handikapp eller som saknar erfarenhet och kunskaper, om den inte övervakats eller getts instruktioner av person, som ansvarar för deras säkerhet, i hur dammsugaren används.
- 1.4 Barn ska övervakas så att de inte leker med dammsugaren.
- 1.5 Lämna aldrig dammsugaren utan tillsyn när den är igång.
- 1.6 Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av Schumacher® Electric Corporation kan leda till risk för brand, elstöt, personskador och materiella skador.

VARNING! RISKER FÖR ELSTÖT.

- 1.7 **DRÄNK INTE** apparaten eller dess kontakt i vatten och andra vätskor.
- 1.8 **ANVÄND INTE** apparaten intill diskbänkar, badkar, duschar och andra vattenfyllda behållare.
- 1.9 **DOPPA INTE** händerna i vattnet för att ta upp apparaten utan att först dra ur kontakten om den blir våt eller faller i vatten.
- 1.10 **ANVÄND INTE** apparaten och ta inte i kontakten med våta händer.
- 1.11 **ANVÄND INTE** apparaten om den har utsatts för ett hårt slag, tappats eller skadats på något sätt, lämna den till en behörig servicetekniker.
- 1.12 Ta **INTE** isär apparaten, lämna den till en behörig servicetekniker om den behöver service eller repareras. Felaktig montering kan resultera i brand eller elstötar.

- 1.13 **ANVÄND INTE** apparaten om nätsladden eller nätkontakten är skadad.
- 1.14 Dra aldrig sladden över skarpa kanter. Håll den borta från varma föremål och eld.
- 1.15 **ANVÄND INTE** apparaten intill lösningsmedel och färg.
- 1.16 Dra i kontakten och inte i sladden när du kopplar bort apparaten så minskas risken för skador på kontakt och sladd.
- 1.17 Kontrollera att matningsspänningen är 12 V.

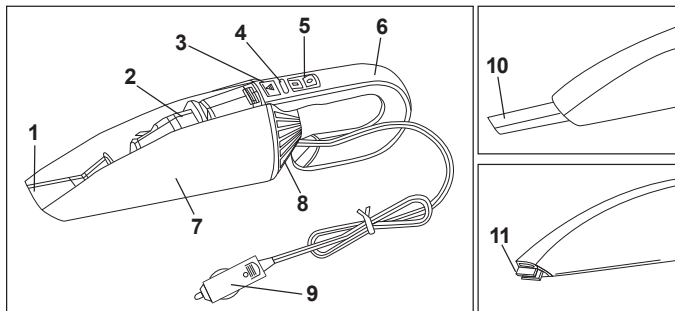
2. PERSONLIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- 2.1 **ANVÄND INTE** apparaten utan behållaren.
- 2.2 **ANVÄND INTE** apparaten utan filtret. Sätt i filtret och se till att behållaren är ordentligt stängd när du använder dammsugaren.
- 2.3 Töm behållaren efter varje användning.
- 2.4 **ANVÄND ALDRIG** apparaten för att suga explosiva eller eldfarliga ämnen, glödande aska, brinnande material, spikar, knappnålar, äggskal, vassa föremål och metallföremål.
- 2.5 **SUG ALDRIG** upp andra vätskor än kallt vatten.
- 2.6 **ÖVERSKRID ALDRIG** MAX-nivån vid uppsugning av vätskor.
- 2.7 Håll alltid dammsugaren vertikalt med sugintaget vänt nedåt vid uppsugning av vätskor. **HÅLL ALDRIG** dammsugaren i något annat läge och låt aldrig vätskor komma i kontakt med motorn.
- 2.8 Vänta alltid tills delarna är helt torra innan du monterar ihop dem när du har tvättat behållaren och eller filtret. **MONTERA ALDRIG IHOP** våta eller fuktiga komponenter.
- 2.9 Kontrollera att ventilationsöppningarna inte är blockerade.
- 2.10 **ANVÄND ALDRIG** dammsugaren för att suga upp cementpulver, filspån, sågspån eller metallpulver då filtret kan sättas igen, nöta och skada motorn och upphäver garantin.
- 2.11 **ÖPPNA ALDRIG** behållaren när dammsugaren är igång.

3. INSTÄLLNINGSANVISNINGAR

- 3.1 Ta bort spännband och veckla ut nätsladden.
- 3.2 Kontrollera att filtret är korrekt monterat (se *Bruksanvisning*).
- 3.3 Sätt på korrekt redskap för endera torr- eller våtsugning.

4. EGENSKAPER



- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. Sugmunstycke | 6. Handtag |
| 2. Filter | 7. Behållare |
| 3. Knapp för att lossa behållaren | 8. Ventilationsöppningar |
| 4. Lampindikator | 9. 12 VDC-kontakt |
| 5. ON/OFF-brytare | 10. Torrugsugningsmunstycke |
| | 11. Våtsugningsmunstycke |

5. BRUKSANVISNING

- 5.1 Kontrollera före användning att:
- Filtret är korrekt monterat (se avsnitt 6).
 - Strömbrytaren är avslagen (O).
- Koppla in 12 V-kontakten i 12 V-uttaget i bilen.

5.2 Torrugsugning

1. Sätt på torrugsugningsmunstycket.
2. Tryck ON/OFF-brytaren framåt så att dammsugaren sätts på.

OBSERVERA: Håll munstycket vänt nedåt vid sugning.

3. Dra ON/OFF-brytaren bakåt så att dammsugaren stängs av när du sugit färdigt.
4. Töm behållaren och rengör filtret om sugeffekten avtar eller om det ramlar ut smulor ur munstycket.

5.3 Våtsugning

VARNING:

- Sug aldrig upp andra vätskor än kallt vatten.
- Överskrid aldrig angiven MAX-nivå vid sugning av vätskor (kontrollera nivån med apparaten hållen vertikalt med munstycket vänt nedåt).
- Håll alltid dammsugaren vertikalt med sugintaget vänt nedåt vid uppsugning av vätskor. Håll aldrig dammsugaren i något annat läge och låt aldrig vätskor komma i kontakt med motorn.
 1. Sätt på våtsugningsmunstycket.
 2. Tryck ON/OFF-brytaren framåt så att dammsugaren sätts på.
 3. Håll alltid apparaten med sugintaget vänt nedåt.
 4. Dra ON/OFF-brytaren bakåt så att apparaten stängs av när du sugit färdigt.
 5. Töm behållaren omedelbart och tvätta filtret.
 6. Rengör behållaren och filtret i kallt vatten och låt alla delar torka helt innan du monterar ihop dem.

6. SKÖTSELANVISNINGAR

6.1 Tömma behållaren och rengöra filtret

Se till att apparaten har svalnat helt innan du rengör den.

Se diagrammet i avsnitt 4.

1. Tryck på knappen "öppna behållaren" (3) och krocka av behållaren (7).
2. Ta bort filtret (2) inuti behållaren och töm behållaren.
3. Rengör filtret och rengör vid behov insidan av behållaren med en torr trasa.

VIKTIGT: Diska inte apparaten eller dess delar i diskmaskin.

4. Sätt tillbaka filtret i behållaren.
5. Sätt på behållaren på apparaten genom att först sätta i underdelen och sedan stänga överdelen helt

OBSERVERA: Filtret bör bytas ut efter intensiv eller långvarig användning

6. **ANVÄND INTE** apparaten om filtret är trasigt eller utslitet.

6.2 Dra ur kontakten och koppla bort dammsugaren efter användning och före underhåll.

6.3 Använd bara torra trasor för att rengöra apparaten. Dränk inte dammsugarhuset eller laddarsladden i vatten eller andra vätskor.

6.4 Behållaren och filtret kan tas loss och tvättas i kallt vatten. Låt delarna torka helt innan de sätts ihop igen.

- 6.5 Förvara inomhus, svaltt och torrt.
- 6.6 Förvara inte apparaten med sladden lindad runt den.
- 6.7 All service ska utföras av behörig servicepersonal.

7. AVFALLSHANTERING



Kassera inte denna produkt med annat hushållsavfall. För att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering och för att främja hållbar återanvändning av materialresurser ska den återvinnas på ett ansvarsfullt sätt. Kassera din [REDACTED] begagnade enhet genom att använda retur- och uppsamlingsystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes för miljövänlig återvinning.

8. DATA

Sugundertryck	3,2 kPa
Torrkapacitet	400 ml
Vätskekapacitet	150 ml
Sladdlängd	4,5 m

9. RESERVDELAR

Munstycken (sats med våt- och torrmunstycke)	4999001343Z
Filter	4999001344Z

10. GARANTI (EUROPA/AUSTRALIEN)

REGLER OCH VILLKOR FÖR GARANTI

Schumacher Electric Corporation ("Tillverkaren") eller återförsäljarna som har godkänts av Tillverkaren ("Återförsäljaren") garanterar denna dammsugare ("Produkten") i två (2) år (Europa) och ett (1) år (Australien) enligt följande bestämmelser. Någon och alla garantier, förutom de garantier som inkluderas här, är härmed uttryckligen uteslutna och exkluderade i den utsträckning det är tillåtet enligt gällande lag. Lagar kan innebära garantier eller villkor eller ge Tillverkaren skyldigheter som inte kan exkluderas, begränsas eller modifieras i relation till kundprodukter.

Kundens Slut användargaranti

Alla anspråk under denna garanti måste kommuniceras till Återförsäljaren inom 2 månader efter upptäckten av bristande överensstämmelse.

Återförsäljarens/Yrkespersonens Slut användargaranti

Tillverkaren tillhandahåller en begränsad garanti för dolda defekter eller bristande överensstämmelser. Denna garanti gäller under följande villkor:

- a. Tillverkaren ger endast garanti mot dolda defekter gällande material och utförande som grundorsak vid ögonblicket för första försäljning av Tillverkaren.
- b. Tillverkaren är endast skyldig, under denna garanti, att reparera eller byta ut denna produkt mot en ny eller reoverad enhet, enligt Tillverkarens val;
- c. Tillverkaren har inga garantiskyldigheter och de hävdade defekterna orsakades av onormal användning, rimligt slitage, obehörig användning av Produkten eller användning av Produkten som skiljer sig från beskrivningen i tillämplig handbok eller andra specifikationer som Tillverkaren tillhandahållit, otillräcklig omsorg, reparationer utförda av personer eller enheter eller med delar som ej är godkända av Tillverkaren, dålig skötsel, olyckor, obehöriga ändringar eller modifikationer, felaktig transport, förvaring eller behandling av Produkten;
- d. För att utöva denna rättighet måste Produkten returneras komplett och i sitt originalskick, med förbetald portokostnad, tillsammans med bevis på inköp till Tillverkaren eller dess auktoriserade representanter för att reparation eller byta ska ske.

Vanliga Garantivillkor

Den ovan nämnda garantin gäller den första yrkesman eller konsument som har anskaffat Produkten från Tillverkaren eller Återförsäljaren. Ingen garanti utökas till kunder, företrädare eller representanter för dessa köpare.

Om produkten säljs under dessa specifikationer, för användande och syfte i enlighet med villkoren i denna handbok, med uttryckligt uteslutande och friskrivande av garanti av några andra specifikationer, användningssätt och syften.

Auktoriserade Återförsäljare är förbjudna att göra några som helst uttalanden eller ge någon garanti utöver följande uttryckta garantier. Ej auktoriserade återförsäljare säljer produkten under villkoret att de åtar sig alla garantikrav med totalt uteslutande av någon garanti som tillhandahålls av Tillverkaren.

Tillverkaren ger ingen garanti för tillbehör som används med Produkten som inte är tillverkade av Schumacher Electric Corporation.

Denna garanti exkluderar och försvagar inte några krav som Tillverkaren kan ha på distributörerna av Produkten.

TILLVERKAREN VARKEN ÅTAR SIG ELLER GER NÅGON ANNAN BEHÖRIGHET ATT ÅTA SIG NÅGRA SKYLDIGHETER GÄLLANDE PRODUKTEN UTÖVER DENNA GARANTI.

Garanti-, reparations- och distributionscentra:

För kunder utanför USA, kontakta din lokala distributör.

Nord- och Sydamerika:

Hoopeston i USA.

1-800-621-5485

services@schumacherelectric.com

Europa:

Schumacher Europe SPRL

Rue de la Baronnerie 3

B-4920 Harzé-Belgium

+32 4 388 20 17

info@ceteor.com

Australien / Nya Zeeland:

Schumacher Asia Pacific Pty. Ltd.

A.B.N. 43613943525

Unit 53B – 28 Burnside Road, Ormeau

Queensland, Australia, 4208

07 3807 6510

Schumacher® och Schumacher-logotypen är registrerade varumärken som tillhör Schumacher Electric Corporation.